



es

# Käsblättsche



Quierschied · Fischbach/Camphausen · Göttelborn

Dezember 2012



**DIE VORSCHULKINDER DES  
KINDERGARTENS ST. PAUL  
WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN**



**RDS**  
VERLAG



*Wir wünschen  
Ihnen und Ihrer Familie  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start ins neue Jahr!*

*Wir bedanken uns für  
das uns entgegengebrachte Vertrauen.*

**Fam. Hajiannia & Team**



RDS Verlag GmbH  
Marienstraße 18a · 66287 Quierschied · Tel. 06897 / 92 49 502 · Fax 06897 / 92 49 503  
rds@reprodesign.de · www.rdsverlag.de





## WEIHNACHTEN

**Weihnachten, auch (heiliges) Christfest, Heilige(r) Christ oder Weihnacht genannt, ist das Fest der Geburt Jesu Christi.**

Festtag ist der 25. Dezember, der Christtag, auch Hochfest der Geburt des Herrn, dessen Feierlichkeiten am Vorabend, am Heiligen Abend (Heiligabend) (auch Heilige Nacht, Christnacht, Weihnachtsabend, 24. Dezember), beginnen. Er ist in vielen Staaten ein gesetzlich geschützter Feiertag. In Deutschland, Österreich, der Schweiz und vielen anderen Ländern kommt als zweiter Weihnachtsfeiertag der 26. Dezember hinzu, der auch als Stephanstag (auch: Stefanitag) begangen wird.

Weihnachten ist mit Ostern und Pfingsten eines der drei Hauptfeste des Kirchenjahres. Die weihnachtliche Festzeit beginnt mit der ersten Vesper von Weihnachten am Heiligabend (siehe dazu auch Christvesper) und endet in der römisch-katholischen Kirche mit dem Fest Taufe des Herrn am Sonntag nach Erscheinung des Herrn. Der erste liturgische Höhepunkt der Weihnachtszeit ist die Mitternachtsmesse (siehe Christmette). Vor der Liturgiereform von 1963 erstreckte sich der Weihnachtsfestkreis, der den Advent als Vorbereitungszeit einschließt, bis zum Fest Darstellung des Herrn am 2. Februar, umgangssprachlich „Mariä Lichtmess“ genannt. Als kirchlicher Feiertag ist der 25. Dezember erst seit 336 in Rom belegt. Wie es zu diesem Datum kam, ist umstritten. Diskutiert wird eine Beeinflussung durch den römischen Sonnenkult: Kaiser Aurelian hatte den 25. Dezember im Jahr 274 als reichsweiten Festtag für Sol Invictus festgelegt; zwischen diesem Sonnengott und „Christus, der wahren Sonne“ (Christus verus Sol) zogen die Christen früh Parallelen.

Christen und Nichtchristen feiern Weihnachten heute meist als Familienfest mit gegenseitigem Beschenken; dieser Brauch wurde seit 1535 von Martin Luther als Alternative zur bisherigen Geschenkssitte am Nikolaustag propagiert, um so das Interesse der Kinder auf Christus anstelle der Heiligenverehrung zu lenken. In römisch-katholischen Familien fand die Kinderbescherung weiterhin lange Zeit am Nikolaustag statt. Hinzu kamen alte und neue Bräuche ver-

schiedener Herkunft, zum Beispiel Krippenspiele seit dem 11. Jahrhundert, zudem der geschmückte Weihnachtsbaum (16. Jahrhundert), der Adventskranz (1839) und der Weihnachtsmann (20. Jahrhundert). Dieser löste in Norddeutschland das Christkind und den Nikolaus als Gabenbringer für die Kinder ab. Viele Länder verbinden weitere eigene Bräuche mit Weihnachten. In vielen Familien gehört der Besuch eines Gottesdienstes am Heiligen Abend zum gewohnten Ritual, auch bei Nicht-Kirchgängern oder Konfessionslosen.

### Die Weihnachtszeit im Kirchenjahr

Die Weihnachtszeit unterteilt sich in eine vorweihnachtliche Buß- und Fastenzeit (Adventszeit) sowie eine weihnachtliche Freudenzeit. Nach dem letzten Sonntag des Kirchenjahres beginnt mit dem ersten Adventssonntag das neue Kirchenjahr. Die Weihnachtszeit endet je nach Konfession am Fest der Taufe des Herrn (Sonntag nach dem 6. Januar) oder am Fest der Erscheinung des Herrn (am 6. Januar).

Abweichend von diesem in vielen westlichen Kirchen geltenden Brauch hat der vor allem im Bistum Mailand gepflegte ambrosianische Ritus auch in der Liturgiereform der römisch-katholischen Kirche die ambrosianischen Regelungen beibehalten. Dort beginnt die Adventszeit mit dem 11. November, einem Quatember, wodurch sich sechs statt vier Adventssonntage ergeben, und die Weihnachtszeit endet am 2. Februar mit dem Fest der Darstellung des Herrn (volkstümlich auch Mariä Lichtmess genannt).

Damit hat sich dort die Tradition bewahrt, dass Buß- und Fastenzeiten sowie die weihnachtliche und die österliche Freudenzeit in Anlehnung an Jesu Rückzug in die Wüste (40 Tage; Mt 4,2 EU), die Sintflut (40 Tage; Gen 7,4.12 EU), Noahs Warten in der Arche auf dem Ararat (40 Tage; Gen 8,6 EU), Israels Exodus (40 Jahre; Ex 16,35 EU) jeweils 40 Tage dauern. Im Brauchtum zeigen sich die Unterschiede darin, dass Christbaum und Krippe bis 6. Januar oder 2. Februar stehenbleiben.

Quelle: Wikipedia

## ÄRZTLICHER NOTDIENST

Die Bereitschaftsdienstpraxis (BDP) Sulzbach im Knappschafts-Krankenhaus Sulzbach · An der Klinik 10 · Tel: 01805 663008 ist für alle Notfälle in der Gemeinde Quierschied zuständig am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr und an jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis 8.00 Uhr des Folgetages. Während der Woche ab 19.00 Uhr wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Hausarzt. Sollte dieser nicht erreichbar sein, wenden Sie sich bitte an den ärztlichen Hintergrunddienst entsprechend dem unten stehenden Notdienstplan. Der kollegiale ärztliche Hintergrunddienst ist in der Woche von 19.00 Uhr bis 7.00 Uhr des Folgetages, Freitags von 19.00 Uhr bis Samstag 8.00 Uhr sowie Mittwoch Nachmittag ab 13.00 Uhr bis 19.00 Uhr:

Mo. 03.12.	Dr. Gehrlein Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 06897-966235	Do. 13.12.	Dr. Schäfer Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 77
Di. 04.12.	Dr. Günder Marienstr. 5 a · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 37	Fr. 14.12.	Dr. Schroeter Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 0 68 97 - 96 62 357
Mi. 05.12.	Dr. Hager Fischbacher Str. 100 · 66287 Quierschied 06897 - 96 23 00	Mo. 17.12.	Dr. Tigiser Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 96 61 20
Nachmittag: 13 bis 19 Uhr	Dr. Gehrlein Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 06897-966235	Di. 18.12.	Dr. Fariwar-Mohseni In der Humes 3 · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 03
Do. 06.12.	Dr. Kiefer Hauptstr. 115 · 66287 Götzelborn 06825 - 68 75	Mi. 19.12.	Dr. Becker Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 6 68 47
Fr. 07.12.	Dr. Hager Fischbacher Str. 100 · 66287 Quierschied 06897 - 96 23 00	Nachmittag: 13 bis 19 Uhr	Dr. Schäfer Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 77
Mo. 10.12.	Dr. Lenthe-Schäfer Rathausplatz 5 · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 77	Do. 20.12.	Dr. Gehrlein Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 06897-966235
Di. 11.12.	Dr. Müller Rathausstr. 12 · 66287 Quierschied 06897 - 96 66 12	Fr. 21.12.	Dr. Günder Marienstr. 5 a · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 37
Mi. 12.12.	Dr. Reichert Alter Markt 7 · 66287 Quierschied 06897 - 9 96 60	Do. 27.12.	Dr. Gehrlein Schulstr. 43 · 66287 Quierschied 06897-966235
Nachmittag: 13 bis 19 Uhr	Dr. Günder Marienstr. 5 a · 66287 Quierschied 06897 - 96 60 37	Fr. 28.12.	Dr. Kiefer Hauptstr. 115 · 66287 Götzelborn 06825 - 68 75

## NOTDIENST KINDERÄRZTE

Notdienst-Praxis für Kinder und Jugendliche des Stadtverbandes Saarbrücken im Klinikum Saarbrücken ·  
Klinik für Kinder- und Jugendmedizin · Telefon: 0681-963-3000.

## NOTDIENSTPLAN FÜR APOTHEKEN

Apotheken-Notdienstnummer deutschlandweit:

- für das Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenlos) -für die Handynetze: 22 8 33 (max. 69 ct/min).

Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr morgens und endet jeweils um 8.00 Uhr des nächsten Tages.

Sa. 01.12.	Hubertus-Apotheke · Bahnhofstr. 18 66589 Wemmetsweiler · 06825-2573	Mi. 05.12.	Husaren-Apotheke · Zeppelinstr. 27 66557 Uchtelfangen · 06825-404790
So. 02.12.	Löwen-Apotheke · Hauptstr. 129 66589 Merchweiler · 06825-6666	Do. 06.12.	Schwanen-Apotheke · Hauptstr. 14 66557 Illingen · 06825-410110
Mo. 03.12.	Marien-Apotheke · Hauptstr. 12 66557 Illingen · 06825-41450	Fr. 07.12.	Bären-Apotheke · Ottweiler Str 2b 66557 Uchtelfangen · 06825-941244
Di. 04.12.	Spiemont-Apotheke · Oberlinxweiler Str. 27 66606 Niederlinxweiler · 06851-839210	Sa. 08.12.	Barbara-Apotheke · Neunkircher Str. 3 66557 Hüttigweiler · 06825-2011

- So. 09.12. Apotheke am Alten Markt · Alter Markt 3  
66287 Quierschied · 06897-63030
- Mo. 10.12. Stadt-Apotheke · Sulzbachtalstr. 67  
66280 Sulzbach · 06897-55123
- Di. 11.12. Allee-Apotheke · Alleestr. 11  
66265 Holz 06806-988027
- Mi. 12.12. Berg- und Hütten-Apo · Saarbrücker Str. 58  
66299 Friedrichsthal 06897-8215
- Do. 13.12. Berg-Apotheke · Allenfeldstr. 3  
66589 Merchweiler · 06825-5444
- Fr. 14.12. Calendula-Apotheke · Alter Markt 1  
66287 Quierschied · 06897-601666
- Sa. 15.12. Marien-Apotheke · Marienstr. 5a  
66287 Quierschied · 06897-61897
- So. 16.12. V-Plus-Apotheke · Auf Pfuhlst 6  
66589 Merchweiler · 06825-403070
- Mo. 17.12. Stern-Apotheke · Grühlingsstr. 58  
66280 Hühnerfeld · 06897-4022
- Di. 18.12. Löwen-Apotheke · Hauptstr. 129  
66589 Merchweiler · 06825-6666
- Mi. 19.12. Apo im Grühlingswald · Im Grühlingswald 53  
66299 Friedrichsthal · 06897-842285
- Do. 20.12. Spiemont-Apotheke · Oberlinxweiler Str. 27  
66606 Niederlinxweiler · 06851-839210
- Fr. 21.12. Rosen-Apotheke · Schulstr. 43  
66287 Fischbach 06897-61898
- Sa. 22.12. easy-Apotheke · Quierschieder Weg 3d  
66280 Sulzbach · 06897-924807
- So. 23.12. Glückauf-Apotheke · Bahnhofstr. 25  
66280 Sulzbach · 06897-3901
- Mo. 24.12. Apotheke am Hirtenberg · Josefstr. 4  
66557 Uchtelfangen · 06825-3122
- Di. 25.12. St. Barbara-Apotheke · Saarbrücker Str. 81  
66299 Friedrichsthal · 06897-86355
- Mi. 26.12. Markt-Apotheke · Am Markt 4  
66280 Sulzbach · 06897-3106
- Do. 27.12. Allee-Apotheke · Alleestr. 11  
66265 Holz 06806-988027
- Fr. 28.12. Römer-Apotheke · Am Westschacht 1  
66299 Fr'thal-Bildstock · 06897-8245
- Sa. 29.12. St. Barbara-Apotheke · Martin-Luther-Str. 50  
66280 Neuweiler · 06897-3260
- So. 30.12. Salzbrunnen-Apotheke · Sulzbachtalstr. 60  
66280 Sulzbach · 06897-503456
- Mo. 31.12. St. Stephanus-Apotheke · Hauptstr. 54  
66557 Illingen · 06825-48151

**J. Stoos**  
Heizungs- & Sanitärtechnik

Unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
die besten Wünsche  
zum Weihnachtsfest und  
ein glückliches neues Jahr.

Fam. Jörg Stoos und Mitarbeiter

Jörg Stoos  
Hauptstraße 122  
66287 Quierschied-Göttelborn  
0 68 25 - 800 79 90  
info@heizungsbau-stoos.de  
heizungsbau-stoos.de

**TAXI**  
**Britz**  
Quierschied

0 6 8 9 7  
**6 10 11** oder **6 10 13**

Krankenfahrten für alle Kassen  
zur Dialyse-, Chemo- und Strahlenbehandlung  
Großraumtaxis für 6 Personen

Tag und Nacht

24 Std

Wir beraten Sie  
jederzeit gerne

## 1. DEZEMBER

### Weihnachtsmarkt Quierschied

Veranstalter: AG Weihnachtsmarkt  
Rathausplatz, 10:30- 21:00 Uhr

## 2. DEZEMBER

### Halbtageswanderung zum 1. Advent

Veranstalter: Saarwaldverein OV Fischbach-Camphausen  
Ab Markt Fischbach, 14:00 Uhr, Wanderstrecke 10 km;  
Wanderführer: Heinz Frank

### Adventstreff

Veranstalter: Pfarrgemeinderat St. Josef Fischbach  
Pfarrheim St. Josef Fischbach, 15:00 Uhr

### Modellauto-Ausstellung

Veranstalter: Heimatmuseum  
Am Käsborn 8, 15:00 - 17:00 Uhr, Eintritt frei!

## 5. DEZEMBER

### Der Nikolaus kommt...

Seniorentreff St. Josef Fischbach  
Pfarrheim St. Josef Fischbach, 15:00 Uhr

## 6. DEZEMBER

### Kaffeenachmittag

Veranstalter: Pensionärverein e.V. Göttelborn  
Martinshütte [Bei starkem Schneefall oder Glätte = Alt-Göttelborn], 15:00 Uhr

### Fahrt zum Weihnachtsmarkt nach Luxemburg

Veranstalter: Haus & Grund Quierschied  
Abfahrt ab Bushaltestelle Eisengraben Wendeschleife  
8:30 Uhr, Kosten: Mitglieder: 30,00 € / Nichtmitgl. 35,00 €  
Anmeldungen unter 06897/66921

## 8. DEZEMBER

### Tageswanderung zu einem Weihnachtsmarkt

Veranstalter: Saarwaldverein OV Fischbach-Camphausen  
Ab Bahnhof Fischbach, 9:30 Uhr, Wanderstrecke: 14 km;  
Wanderführer: Eberhard Arm

## 9. DEZEMBER

### Weihnachtsfeier

Veranstalter: Pensionärverein Quierschied  
Gasthaus Didion, 15:00 Uhr

### „Gespräche über Gott und die Welt“

Veranstalter: Pfarrgemeinderat St. Josef Fischbach  
Pfarrheim St. Josef Fischbach, 11:00 Uhr  
Ein Austausch mit Haupt- und Ehrenamtlichen zum Thema;  
„Stille Nacht? - Heilige Nacht? Das Weihnachtsfest im Spannungsfeld zwischen christlicher Tradition und Kommerzialisierung

### Modellauto-Ausstellung

Veranstalter: Heimatmuseum  
Am Käsborn 8, 15:00 - 17:00 Uhr, Eintritt frei!

## 11. DEZEMBER

### Wanderung rund um Quierschied

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied  
Treffpunkt: Triebener Platz, 14:30 Uhr,  
Wanderführer: B. Fraune

## 15. DEZEMBER

### Weihnachtsfeier

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied  
Jahnturnhalle, 15:30 Uhr

## 16. DEZEMBER

### Modellauto-Ausstellung

Veranstalter: Heimatmuseum  
Am Käsborn 8, 15:00 - 17:00 Uhr, Eintritt frei!

## 18. DEZEMBER

### Weihnachtsfeier der Wandergruppe

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied  
17.00, Uhr Gasthaus Didion

## 19. DEZEMBER

### Blutspende

Veranstalter: Deutsches Rotes Kreuz  
Taubenfeldschule Quierschied, 16:00 - 19:30 Uhr

## 20. DEZEMBER

### Kaffeenachmittag

Veranstalter: Pensionärverein e.V. Göttelborn  
Martinshütte [Bei starkem Schneefall oder Glätte = Alt-Göttelborn], 15:00 Uhr

### Spielenachmittag

Veranstalter: Kneipp-Verein Quierschied  
Gasthaus Didion, 17:00 Uhr

## 23. DEZEMBER

### Modellauto-Ausstellung

Veranstalter: Heimatmuseum  
Am Käsborn 8, 15:00 - 17:00 Uhr, Eintritt frei!



## BESTATTUNGEN DANIELA KRÖNER

Tag und Nacht Dienstbereitschaft,  
auch an Sonn- und Feiertagen

Marienstraße 26

Uchtelfanger Straße 22

Quierschied

Göttelborn

Tel: 0 68 97 / 68 08 87

Tel: 0 68 25 / 8 81 83

[www.bestattungen-quierschied.de](http://www.bestattungen-quierschied.de)

## WAS SICH MEI JINGSCHDA DÓO ERLABD HAT

Also ännss ess ma die Daache offgefall.

Dóo kommd doch mei Jinnsgschda unn bringd e Mäde medd hemm. Se würde sich schon länga kenne, hadda zu mir gesaad. Also das Mäde ess e hübsches Deng. Äs wär schon achtzehn, saads zu ma. Ich wäiß nedd.

Ich menn es wäre noch kä achtzehn. Unn ich benn se erschd ach nedd schlaue draus wohr, for was es das so gesahd hadd. Zunäckschd nedd. Also nett esses joh. Unn ähs gäd ach sei Abitur noch mache. Dann kanns jó ach nedd bleed senn, hann ich ma gedengd.

Se erschd hann se bei mir was gedronk. Dann ware se vasschwonn. Sahd ich zu meina Fraa, wo die

dann hin wäre? Sahd die, ei in sei Zemma.

Sahd ich, wie die zwei sesamme allähn. Geschd du mohgugge. Näh, sahd ma Fraa, unn du ah nedd. Ei das gebbs doch nedd. Sahd mei Fraa, wäschde nemmeh, wie du frija waaschd. Dóo wollschd du ah nedd geschdeerd werre. Unn das bleibd iwwa Naachd. Das hadd mir dei Sohn vorhin gesaad. Unn was haschd du gesaad?

Ich, sahd meins, gar nix. Ei die senn doch noch se jung! Soso, unn wie war das bei dir? Warsch du ah se jung, dóhmóhls, medd mir?

Das war ganz was anneres, hann ich gesahd. Unn dann iwwa Naachd? Jó, du warschd emma nur die halb naachd bei mir. Das hadd jó aach gereischd. Unn du hallschd denne noch bei.Nänä, wo benn ich dóo hingerood med demm Jingschde?

Eija Haens



# PC<sup>®</sup>

## SPEZIALIST

Mediacom Gesellschaft  
f. Computer u. Netzwerktechnik mbH  
Gewerbegebiet „Auf Pfuhlst“  
66589 Merchweiler

Tel.: 0 68 25 / 95 29 20  
info@mediacom-online.de

Mo. -Fr. von 9:00 - 18:00  
Sa. von 10:00 - 14:00

**HILFREICH: WERKSTATT-SERVICE\***  
Wir kümmern uns um jeden Rechner - egal wo Sie ihn gekauft haben.  
In unserer eigenen Werkstatt, in Ihrem Store.

**REPARATUREN**

- Reparatur defekter Hardware
- Korrektur defekter Software

**SICHERHEITSDIENST**

- Überprüfung auf Viren und Spyware
- Viren- und Spywareentfernung

**WUNSCH-PC**

- Bau eines Wunsch-PCs nach Ihren Vorstellungen

\*ausgeübt im Rahmen eines unerheblichen handwerklichen Nebenbetriebes.

Wir wünschen unseren  
Kunden und Freunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches Jahr 2013!

# Daniel

Handwerk aus Meisterhand!

Malerfirma und Fußbodentechnik Daniel GmbH  
Am Bahnhof 7 · 66287 Quierschied

## Tel. 06897 / 6 14 36

### www.maler-daniel.de

Ich bin der kleine Nikolaus,  
steh leider nicht vor Deinem Haus,  
drum schick ich Dir aus weiter Ferne  
eine Hand voll Zaubersterne!

Frohe Weihnachten und  
einen guten Start ins neue Jahr!

- Gips/Putz • Trockenbau • Wärmedämmung
- Fließestrich • Eigene Farbmischanlage • Tapeten
- Farben und Lacke • Bodenbeläge/Designbeläge

### NOTFALL-RUFNUMMERN:

Polizei / Notruf	110
Polizei Sulzbach	06897 / 93 30
Feuerwehr	112
Notarzt	112
DRK-Rettungsdienst	19222
Gemeindewasserwerk	06897/961-201
oder	0171/4 25 87 14
Telefonseelsorge	0800 1 11 01 11
Tag und Nacht gebührenfrei	
Beratungsdienst Saarbrücken	0800 1 11 02 22
Paul-Marien-Str. 22, persönliche Beratung	
Montag-Freitag kostenlos	
IBSA Initiative Betreuung	06825/9 60 64
Schwerstkranker und Angehörigen e.V.	
Saarländischer Anwalt Verein	0172/6 80 62 75
24. Std. Notdienst in Strafsachen	

### Sprechstunde der Integrationsbeauftragten

**Frau Waltraud Spaniol**, Quierschied, Rathausstr. 7  
nach telefonischer Vereinbarung 06897/9 61-133  
oder privat 06897/6 57 37

### Sprechstunde Jugendamt,

**Regionalverband Saarbrücken, Frau Winkle**  
Mo. 14 -16 Uhr und nach Absprache 06897/9 61-264

### Sprechstunde der Kinder- und Jugendbeauftragten,

**Katharina Fischer**, Rathaus, 1. OG  
nach Vereinbarung Telefonisch: 0151/431 239 87  
E-Mail: jugendbeauftragte@gemeinde-quierschied.de

### Sprechstunde der Ortsvorsteher:

**Fischbach-Camphausen**, Di. / Do. 16.00 - 17.30 Uhr  
**Herr Harald Quirin**, Fischbachhalle 06897/6 18 64

### Göttelborn

**Herr Peter Saar**, Hauptstr. 164  
Mo. 17.00 - 19.00 Uhr 06825/54 20  
nach Vereinbarung 06825/9 63 10

**Quierschied**, dienstags von 17.00 - 18.30 Uhr  
**Herr Michael Bost**, Rathausstr. 6a 06897/9 61-261

### Sprechstunde der Schiedsmänner: nach Vereinbarung

**Quierschied, Rathausstr. 6a**  
**Herr Karlheinz Mazet** 06897/6 76 58

### Fischbach-Camphausen

**Herr Hans-Werner Rech** 06897/6 36 52

### Göttelborn

**Herr Dieter Kröner** 06825/77 71

### Sprechstunde des Beauftragten für die Belange

**von Menschen Mit Behinderungen**, Rathaus, 1. OG

dienstags von 9 - 12 Uhr

**Wolfgang Schmidt:** 06897/961-264  
oder privat 06897/6 38 51

## NUTZEN SIE UNSEREN KOPIER- & FAXSERVICE

### PREISE FÜR KOPIEN ODER AUSDRUCKE PRO SEITE:

#### DIN A4 SW-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,15 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,25 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,30 €
250 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,40 €

##### FARBIGES PAPIER

160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,35 €
----------------------	--------	---	--------

#### DIN A4 FARB-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,80 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,00 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,20 €
250 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,30 €

##### FARBIGES PAPIER

160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,20 €
----------------------	--------	---	--------

#### DIN A3 SW-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,30 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,40 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,45 €

##### FARBIGES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,30 €
100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	0,40 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	0,50 €

#### DIN A3 FARB-DRUCK:

##### WEISSES PAPIER

100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	1,50 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	1,80 €
200 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	2,00 €

##### FARBIGES PAPIER

80 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	2,00 €
100 g/m <sup>2</sup>	Papier	=	2,20 €
160 g/m <sup>2</sup>	Karton	=	2,50 €

### PREISE FAXSERVICE:

**INLAND:** 1. Seite 1,00 €, jede weitere Seite 0,20 €  
**AUSLAND:** 1. Seite 2,00 €, jede weitere Seite 0,40 €

**RDS**  
VERLAG

Marienstraße 18a  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 9 24 95 02  
Fax 06897 / 9 24 95 03





## TV-AUFZEICHNUNG IN DER QUIERSCHIEDER PFARRKIRCHE ST. MARIEN: „LIEDER ZUM ADVENT“ MIT DEM VOKALENSEMBLE 83 UND RO GEBHARDT

Am 1. Advents-Sonntag, dem 02.12.2012 findet in der katholischen Pfarrkirche St. Marien mit den „Liedern zum Advent“ ein ganz besonderes vorweihnachtliches Konzert statt.

Das Adventskonzert wird nicht nur von namhaften Künstlern aus dem Saarland gesanglich und musikalisch gestaltet, sondern auch von der ARD aufgezeichnet und am 02. Advent im ersten Fernsehprogramm übertragen.

Die vorweihnachtlichen „Lieder zum Advent“ laden zu einer Begegnung von klassischer und moderner Adventsmusik und stimmen auf die besinnliche Zeit des Jahres ein.



Das fünfzigköpfige Vokalensemble 83 aus Saarbrücken interpretiert in der Pfarrkirche St. Marien mit „Macht hoch die Tür“ eines der beliebtesten und bekanntesten Lieder im Advent. Außerdem singt der Chor das Kyrie und das Credo aus der „messe de minuit“ von Marc Antoine Charpentier und „Machet die Tore weit“ nach Psalm 24 des Barockkomponisten Andreas Hammerschmidt.

Das Vokalensemble 83, um seinen Chorleiter Bernhard Leonardy, den Kantor der Basilika St. Johann in Saarbrücken, ist preisgekrönt und wurde u. a. beim Deutschen Chorwettbewerb „Let the people sing“ ausgezeichnet.

Einen weiteren Konzert-Höhepunkt der „Lieder zum Advent“ bildet der Auftritt der Electric JazzGang, dem Pop/Jazz-Ensemble des Landkreises Neunkirchen, unter der musikalischen Leitung von Ro Gebhardt. Das Ensemble ist eine Einrichtung der saarländischen Gitarren-Akademie und besteht aus Dominik Lauer (Drums), Lukas Schmidt (Bass), Daniel Krüger (Piano) und Thomas Wainer (Gitarre). Als Special guests treten außerdem Nina Links (Gesang), Leona Berlin (Gesang) und Burdette Becks (Gesang/Flöte) auf.



Der renommierte saarländische Komponist und Jazz-Gitarist Ro Gebhardt hat Liedtexte nach Motiven aus dem Alten und Neuen Testament vertont und präsentiert diese mit seinen

Musikerinnen und Musikern exklusiv in Quierschied.

Moderiert wird das Konzert von Pfarrerin Dr. Adelheid Ruck-Schröder, die vielen Saarländerinnen und Saarländern als Sprecherin des „Wort zum Sonntag“ in der ARD bekannt ist.



Das Vorweihnachtskonzert „Lieder zum Advent“ findet am Sonntag, den 02.12.12 um 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Marien in Quierschied statt.

Ausgestrahlt wird die Aufzeichnung des Adventskonzertes am 2. Advent, den 09.12.2012 um 17.30 Uhr in der ARD (Das Erste).



Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
ich wünsche Ihnen zum Jahreswechsel von Herzen Zeit für ein paar ruhige, besinnliche und fröhliche Tage mit Ihren Familien und Ihren Lieben.

Für das neue Jahr 2013 wünsche ich Ihnen alles Gute, viel Erfolg und besonders Gesundheit.

Ihre Bürgermeisterin Karin Lawall



## INNENMINISTERIN MONIKA BACHMANN BESUCHT GEMEINDE QUIERSCHIED



v.l.: Timo Flätgen, Ministerin Bachmann, Bürgermeisterin Lawall, Karl-Heinz Lander, Dr. Stephan Schmidt Foto: Ministerium

Zuschuss in Höhe von 65.652 Euro aus Landesmitteln zu den Abrisskosten für das Rathaus überreicht

Monika Bachmann, Ministerin für Inneres und Sport, überreichte am Donnerstag, 08. November 2012, an Bürgermeisterin Karin Lawall einen symbolischen Scheck über 65.652 Euro als Zuschuss zu den Abrisskosten des beim Jahrhundert-Starkregenereignis 2009 beschädigten Rathauses und des Kultursaals.

Vorausgegangen war, dass nach eingehenden Voruntersuchungen der Gebäudebeschaffenheit auf Beschluss des Gemeinderates der Abriss des Komplexes in Auftrag gegeben wurde. Im Verlauf der Abrissarbeiten stellte sich unerwartet und entgegen der Voruntersuchungsergebnisse heraus, dass bei den Arbeiten Schadstoffe frei werden könnten. Um dies zu vermeiden, mussten die im Innenbereich verbauten Materialien durch zu errichtende luftdichte Schleusen entsorgt werden, in denen permanente Kontrollmessungen durchzuführen waren. Zu den hierdurch entstandenen Mehrkosten gewährte das Land in Anbetracht der finanziellen Situation der Gemeinde den Zuschuss als Bedarfszuweisung.

Bei einem kleinen Empfang im Sitzungsraum des Rathauses, zu der die Bürgermeisterin den Ersten Gemeindebeigeordneten Karl-Heinz Lander, die Fraktionsvorsitzenden des Gemeinderates und die Fachbereichsleitungen der Verwaltung eingeladen hatte, wurde zu Beginn von Ministerin Monika

Bachmann und Bürgermeisterin Karin Lawall auch Anekdoten aus ihrer gemeinsamen Zeit als Landtagsabgeordnete ausgetauscht. Schmunzeln löste insbesondere eine Geschichte aus, als der heutige Beigeordnete der Gemeinde, Karl-Heinz Lander, damals als verantwortlicher Abteilungsleiter im Finanzministerium vor dem Haushaltsausschuss, in dem Bachmann und Lawall Mitglied waren, Rede und Antwort stehen musste.

In der sich anschließenden atmosphärisch lockeren Gesprächsrunde wurde der Besuch der Innenministerin genutzt, offen mit ihr aktuelle Themen in der Gemeinde anzusprechen.

Einen Schwerpunkt bildete die Errichtung eines neuen Kultursaals, der sowohl den Belangen der kulturellen Vereine Rechnung tragen, aber auch die Voraussetzungen einer städtebaulich in die Ortsmitte eingebundenen vielfältig nutzbaren Versammlungsstätte erfüllen soll. Bei diesem Thema erkannte die Ministerin vorab die z.T. sehr mutigen und einschneidenden Sparbemühungen der Gemeinde an, die auch bei der Kommunalaufsicht belegt sind. Eben diese Sparbemühungen und die bereits erzielten und nachgewiesenen Sparerfolge seien Voraussetzung, dass angestrebte Investitionen wie zum Beispiel die Errichtung eines neuen Kultursaals finanziell aus Landesmitteln gefördert werden. Die grundsätzliche und auch merkliche Förderung könne sie heute bereits verbindlich zusagen, die Höhe des Förderbetrages werde dann nach Vorlage aller Grundlagendaten festgesetzt.

Dass die Ministerin ihre langjährigen kommunalpolitischen Erfahrungen in ihr politisches Wirken einfließen lässt, wurde im Gespräch mit Bürgermeisterin Karin Lawall, den Ratsmitgliedern

und Verwaltungsmitarbeitern sehr deutlich. So werden derzeit im Ministerium u.a. Kriterien erarbeitet, nach denen Gemeinden rentierliche Investitionen außerhalb der Kreditrichtlinien tätigen dürfen, wenn sich die Investitionen in relativ kurzem Zeitraum amortisieren und auf Dauer spürbare Einsparungen zur Folge haben.

Als großer Schritt zur Unterstützung der Kommunen wurde von allen Gesprächsteilnehmern der kommunale Entlastungsfonds des Landes angesehen, aus dem in den kommenden 7 Jahren Kommunen bei den jährlichen Schuldzinszahlungen entlastet werden. Von diesem Fonds wird Quierschied aufgrund seiner äußerst angespannten Finanzsituation ebenfalls profitieren können.

Karin Lawall konnte aus der Sicht als Bürgermeisterin und auch als Präsidiumsmitglied des Saarländischen Städte- und Gemeindetages bestätigen, dass das Land den Dialog und die Zusammenarbeit mit den Kommunen pflege und verstärke. Ministerin Monika Bachmann bekräftigte, dass nur ein partnerschaftliches Verhältnis zwischen dem Land und der kommunalen Seite eine belastbare Grundlage dafür darstelle, aus der bedenklichen Haushaltsnotlage herauszukommen. Jedem verantwortlich Handelnden müsse klar sein, dass es nur miteinander und nicht in der Konfrontation zueinander funktionieren könne.

Zum Schluss der Gesprächsrunde, in der noch weitere Einzelthemen angesprochen worden waren, stellte die Ministerin für eine geplante Sanierungsmaßnahme der Gemeinde eine Förderung in Aussicht und lobte in diesem Zusammenhang die interkommunale Zusammenarbeit, die Quierschied bereits in vielen Bereichen aufgenommen habe. Interkommunale Kooperationen seien ein wichtiger Baustein auf dem Weg, die Konsolidierung der kommunalen Haushalte nachhaltig voranzubringen und die zukünftigen Herausforderungen für die Gemeinden und Gemeindeverbände zu bestehen.

## PFLEGEMEDAILLE DES SAARLANDES 2012 GEHT AN KARL-HEINZ BASTIAN UND DAS EhePAAR REINIG AUS QUIERSCHIED

Hilfsbedürftige und kranke Menschen sind händeringend auf gute und liebevolle Pflege angewiesen. Im Saarland wird der größte Anteil der Pflege hilfsbedürftiger Menschen immer noch in der Familie geleistet, zumeist durch pflegende Verwandte und Angehörige. Auch Karl-Heinz Bastian und das Ehepaar Wolfgang und Gabriele Reinig aus Quierschied kümmern sich seit langer Zeit mit besonderem Einfühlungsvermögen und viel Geduld um ihre erkrankten Familienmitglieder.

Karl-Heinz Bastian pflegt seit fünfzehn Jahren liebevoll seine an Alzheimer erkrankte und mittlerweile bettlägerige Ehefrau, ist für sie Tag und Nacht im Einsatz und stellt die anstrengende vertrauensvolle Betreuung stets vor seine eigenen Bedürfnisse.

Das Ehepaar Reinig hat sich voll und ganz der intensiven Betreuung und 24-Stunden-Pflege ihrer zweiundzwanzigjährigen Tochter verschrieben. Die junge Frau leidet seit Geburt an massiven Bewegungsstörungen mit Lähmung aller vier Gliedmaßen, die durch eine frühkindliche Hirnschädigung verursacht wurden, und an Epilepsie. In Anerkennung der langjährigen, vorbildlichen und aufopferungsvollen Pflege-



v.l.: Bürgermeisterin Karin Lawall, Minister Andreas Storm, Karl-Heinz Bastian, Gabriele Reinig Foto: K. Bastian

arbeiten hat der Minister für Soziales, Gesundheit, Frauen und Familie des Saarlandes, Herr Andreas Storm, Herrn Bastian und dem Ehepaar Reinig am Mittwoch im Rahmen einer Feierstunde in Saarbrücken die Pflegemedaille des Saarlandes überreicht.

Mit der Pflegemedaille würdigt die saarländische Landesregierung den Einsatz pflegender Angehöriger, die ihren Wohnsitz im Saarland haben und eine pflegebedürftigen, kranken oder behinderten Menschen im häuslichen Umfeld unendgeldlich über mindestens fünf Jahre gepflegt und betreut haben.

Mit der Pflegemedaille soll das Augenmerk noch stärker auf den Einsatz von pflegenden Verwandten und Angehörigen gelenkt werden. Bürgermeisterin Karin Lawall gratulierte Herrn Karl-Heinz Bastian und Frau Gabriele Reinig zu der Auszeichnung mit der Pflegemedaille und sprach Ihre Anerkennung aus. „Der von Ihnen über viele Jahre mit hohem persönlichem Einsatz und viel Liebe geleistete Pflegeaufwand für Ihre Angehörigen hat großen Vorbildcharakter und verdient unsere ganze Wertschätzung.“

Saar  
SPD

**Gemeindeverband  
Quierschied**

**Die SPD im Gemeindeverband  
Quierschied wünscht  
allen Bürgerinnen und  
Bürgern ein  
„Frohes Weihnachtsfest  
und viel Glück und  
Gesundheit im  
neuen Jahr“**

Dr. Stephan Schmidt (Fraktionsvorsitzender)  
Karl-Heinz Lander (1. Beigeordneter)  
Susanne Weidenfeld (Gemeindeverbandsvorsitzende)  
Udo Schneider (Fraktionsgeschäftsführer)

**Großer  
Tannenbaumverkauf**  
ab 8.12. - 24.12.2012  
Holzer Straße 97 · 66287 Quierschied

**Pabst Gartenpflege & Dienstleistungen**  
Alter Markt 8 · 66287 Quierschied

**Wir liefern die Tannenbäume aus.**

## NEUE TÖNE IN DER BÜCHEREI



v.l.: Renate Wilhelm, Elke Senf, Carla Zipf

Einen Besucherrekord von über 40 Zuhörern erlebte die Bücherei in Marienstraße bei einer Veranstaltung am vergangenen Dienstag.

Vorgestellt wurden von der Leiterin Anette Bost die Balladensängerinnen des Glockenkreises Selbach. Sie nennen sich „Stiftung Glockenhaus“ und trugen Balladen aus zwei Jahrhunderten vor. Darunter „Die Feuerreiter“, „Das grässliche Unglück“, „Der Teufel und die Bognerin“, sowie das Gedicht von Goethe „Der Zauberlehrling“.

Untermalt wurden die Darbietungen von einem nie gehörten Klangkörper uralter Instrumente. Zunächst ein simpel aussehender Gong der nur an Seilen aufgehängt war. Renate Wilhelm verlieh mit Klöppel und Plastikröllchen den Kupferscheiben ungeahnte Töne klanglicher Reinheit. Dazu kamen Einsätze einer Spitztrommel und einer Samsula. Glockenspiele- der Vorgänger aller Instrumente- betrieb Elke Sell. Der Höhepunkt waren die frei vorgetragenen Balladen von Carla Zipf, die mit stimmlicher und körperlicher Gestik die Fähigkeiten unter Beweis stellte. Makaber bis treffend war das Gedicht aus dem Vorgänger aller Satirezeitungen, dem „Simplizissimus“, das man als Moritat bezeichnen kann.



## Gerhard Quednau Rechtsanwalt

*Wir wünschen  
unseren Mandanten,  
Geschäftspartnern & Freunden  
frohe Weihnachten &  
ein erfolgreiches Jahr 2013!*



Kanzlei: Marienstraße 28  
66287 Quierschied  
Telefon: 06897 / 6 69 21  
Telefax: 06897 / 6 68 89  
Mobil: 0170 / 3 09 16 08

[www.anwaltskanzlei-qednau.de](http://www.anwaltskanzlei-qednau.de)  
[raquednau@web.de](mailto:raquednau@web.de)

**Wir wünschen  
unseren Mitgliedern,  
Freunden und Gönnern  
frohe Weihnachten und  
ein erfolgreiches Jahr 2013!**

Für den Vorstand  
Lutz Maurer

Sport-  
Vereinigung  
Quierschied e.V.

## GEMEINDE QUIERSCHIED IST PREISTRÄGERIN BEIM ZUKUNFTSWETTBEWERB „SOLARE LANDESMEISTERSCHAFT“



Wirtschafts-Staatssekretär Jürgen Barke überreicht Bürgermeisterin Karin Lawall die Urkunde zum 5. Platz

Kaum ein Thema wird für die saarländischen Städte und Gemeinden in Zukunft so wichtig und entscheidend wie das der erneuerbaren Energien und der Energiewende.

Der Thematik hat sich auch das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr des Saarlandes angenommen und richtet

regelmäßig die sogenannte „Solare Landesmeisterschaft“ aus.

Am vergangenen Mittwoch wurden die diesjährigen Preisträger des Wettbewerbs von Wirtschafts-Staatssekretär Jürgen Barke in Heusweiler ausgezeichnet.

Auch Bürgermeisterin Karin Lawall durfte sich über eine Urkunde freuen, denn Quierschied hat beim Zukunftswettbe-

werb der saarländischen Städte und Gemeinden einen sehr guten fünften Platz erreicht.

Ziel des Wettbewerbs ist es, die saarländischen Gemeinden mit dem höchsten Bestand an Fotovoltaikanlagen und Solarkollektoren zu belohnen und damit andere Kommunen zum Mitmachen zu motivieren.



Zum 1. Juni eines Jahres melden die Städte und Gemeinden ihren Bestand an Fotovoltaikanlagen und Solarkollektoren an die sogenannte „Solarbundesliga“. Veranstaltet wird diese von der „Solarthemen-Redaktion“ des Wirtschaftsministeriums in Kooperation mit der Deutschen Umwelthilfe. Messlatte ist die Kollektoroberfläche pro Einwohner bei der Solarwärme und die pro Kopf installierten Kilowatt beim Solarstrom.

*Wir wünschen  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!*

*Die Quierschder Wambe*

**VOLKER SCHAUM**  
**BÄCKEREI**  
... die Traditionsbäckerei

**Wir wünschen Ihnen  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und alles Gute im neuen Jahr!**

Um Ihnen die Adventszeit zu versüßen bieten wir  
Zimtwaffeln, Spritzgebäck, Ausgestochenes  
(reines Buttergebäck aus eigener Herstellung),  
leckeren Weihnachtsstollen, Stollensterne,  
Lebkuchen und viele andere Backwaren an.

Quierschied • Glashüttenstr. 59 • Tel. 6 14 14  
Quierschied • Marienstr. 3 • Tel. 68 00 47  
Quierschied • Paulsburgstr. 2 • Tel. 6 15 82

## HALLENFUSSBALLTURNIER 2012

Zwischen Weihnachten und Neujahr rollt wieder der Ball. In Zusammenarbeit mit der Sportvereinigung Quierschied veranstaltet die Gemeinde Quierschied das

### 12. Hallenfußballturnier für „Freizeitmannschaften“ und Aktive.

Das Turnier findet in der Zeit von Donnerstag, 27.12.12 bis Sonntag, 30.12.12 in der Taubenfeldhalle statt.

Dank der freundlichen Unterstützung mehrerer Sponsoren werden attraktive Preise ausgespielt.

Interessierte Gruppen und Vereine können sich über die Ho-

mepage der Spvgg Quierschied, [www.spvgg-quierschied.de](http://www.spvgg-quierschied.de) anmelden.

Das Startgeld beträgt 30 € und ist mit der Anmeldung zu entrichten bis spätestens 14. Dezember 2012.

Überweisung des Startgeldes unter Angabe des Stichwortes „Startgeld Fußballturnier 2012“ auf eines der folgenden Konten: Volksbank Dudweiler eG 711 708 00 18  
Sparkasse Saarbrücken 10-820 017

Nähere Angaben zu den Turnierbedingungen finden Sie auf der Homepage der Spvgg Quierschied [www.spvgg-quierschied.de](http://www.spvgg-quierschied.de).

## EIN NEUES DACH FÜR DIE JAHNTURNHALLE



Endlich ist es soweit, die Jahnturnhalle erhält ein neues Dach.

Nach fast 2 Jahren Vorbereitungszeit konnte der TV Quierschied als Eigentümer der Jahnturnhalle im Sommer dieses Jahres den Auftrag für ein großes Sanierungsprojekt geben. Es ist ganz sicher kein Luxusprojekt, die Erneuerung des Hallendaches. Nach fast 60 Jahren waren z.T. erheblich Schäden aufgetreten, zudem war bisher im Bereich des Daches keine Wärmedämmung vorhanden, was zu hohen Heizkosten führte. Der Verein hofft, mit dieser Sanierungsmaßnahme seine Kosten zu senken und leistet damit auch einen Beitrag zur Senkung des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes.

Dass der Turnverein ein solches Projekt nicht allein mit ei-

genen finanziellen Mitteln „stemmen“ kann, ist selbstverständlich, zumal sich die Kosten in der Nähe von 100.000 Euro bewegen. So mussten die Verantwortlichen des Vereins sehr viel Zeit darauf verwenden, ein Finanzierungskonzept zu erarbeiten, das den Verein nicht in unzumutbarer Weise belasten würde. Am Ende waren alle im Boot, die einen Vorteil von einer gut erhaltenen Jahnturnhalle haben: Die Sportplanungskommission stellt Totogelder für eine für Quierschied wichtige Sport- und Kulturstätte bereit, die Gemeinde Quierschied fördert die Maßnahme mit eigenen Mitteln und mit Mitteln des Innenministeriums, die ihr von dort zweckgebunden zur Verfügung gestellt wurden. Das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr gewährt eine Zuwendung für die Maßnahmen zum Klimaschutz und auch der Verein selbst trägt einen Teil der Kosten.

Für den Verein war es von Anfang an klar, dass eine der in Quierschied ansässigen Fachfirmen den Auftrag ausführen sollte. Dieser Grundsatz galt sowohl bei der Angebotserstellung als auch am Ende bei der Auftragsvergabe.

Mit einem neuen Dach sind schließlich auch die Voraussetzungen zum Aufbau einer Photovoltaikanlage gegeben. Ob und in welcher Form das möglich ist, wird derzeit noch im Vorstand des Vereins geprüft.

**SCHREINEREI  
ZIMMER**

Wir wünschen unseren  
Kunden und Freunden  
eine besinnliche Weihnachtszeit  
und ein erfolgreiches Jahr 2013!

Mühlenbergstraße 24 · 66287 Quierschied  
Tel.: 0 68 97 / 96 54 0 · Fax: 0 68 97 / 96 54 25  
[www.schreinerei-zimmer.de](http://www.schreinerei-zimmer.de) · [info@schreinerei-zimmer.de](mailto:info@schreinerei-zimmer.de)

# Kupferkanne

Am Bahnhof

Wir wünschen unseren Gästen  
und Freunden frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr.

Malo & Chris

Täglich von 11.00 bis 1.00 Uhr geöffnet.  
Nebenzimmer für Festlichkeiten für 25 Personen.  
Heinrich-Heine-Str. 2 · Quierschied · Tel. 06897 / 6 21 25

## WÄRMEBILDKAMERA FÜR DIE FEUERWEHR QUIERSCHIED- GROSSZÜGIGE SPENDE DER STEAG POWER SAAR, KRAFTWERK WEIHER



Grund zur Freude gab es letzte Woche für Bürgermeisterin Karin Lawall, als Chefin der Feuerwehr Quierschied, für die Wehr allgemein und nicht zuletzt für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Quierschied, deren Brandschutz um eine weitere Sicherheitskomponente erweitert werden konnte.

Die STEAG Power Saar, die das Kraftwerk Weiher betreibt, hat der Feuerwehr Quierschied im Rahmen einer großzügigen Spende eine Wärmebildkamera zur Verfügung gestellt. Die rd. 10.000 Euro teure Kamera dient zur Unterstützung der Brandbekämpfung, etwa zum Aufspüren und Beobachten von Brandherden und Glutnestern. Sie ermöglicht aber auch das Auffinden von Personen und Tieren in nicht einsehbaren Räumen sowie Durchblicke bei Rauch, Nebel und völliger Dunkelheit.

Mit Farbdisplay, digitaler Temperaturanzeige, Laserpointer zur genauen Lokalisierung, Bild- und Tonaufzeichnung mit Standbildfunktion bietet sie hierfür die besten technischen

Möglichkeiten.

„Mit der Übergabe der Kamera an die Feuerwehr Quierschied wollen wir die hervorragende Zusammenarbeit im Bereich des Brand- und Katastrophenschutzes zwischen Gemeinde und STEAG Power Saar, gerade was das Kraftwerk Weiher betrifft, würdigen und weiter fördern“. So übereinstimmend Roland Dietrich, Geschäftsführer der STEAG Power Saar und Marc Scheller, Betriebsleiter des Kraftwerkes Weiher, bei der Übergabe im Feuerwehrgerätehaus Quierschied.

„Die Nutzung einer Wärmebildkamera stellt eine weitere wesentliche Steigerung der Einsatzmöglichkeiten der Feuerwehr für alle Bürgerinnen und Bürger und Institutionen in der Gesamtgemeinde dar“, freuten sich Bürgermeisterin Karin Lawall und der stellvertretende Wehrführer, Michael Schommer.

„Die Spende zeigt, dass Unternehmen und Kraftwerk die Zusammenarbeit mit Feuerwehr und Gemeinde zu schätzen wissen und ist Beleg dafür, dass man auch eine gewisse Verantwortung und Dankbarkeit gegenüber den Bürgerinnen und Bürgern in Quierschied verspürt“.



**WILLI MEISER**  
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB **GMBH**



**Wir wünschen unseren  
Kunden & Freunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr!**

**Willi Meiser & Team**



Sie erhalten bei uns auch  
**Pellets und Streusalz**  
für die kalte Jahreszeit!



- Heizöl
- Container
- Baustoffe
- Erdarbeiten
- Kohlen
- Transporte

In der Humes 6a • 66287 Quierschied • Tel: 06897 / 60 09 99-0 • Fax: 06897 / 60 09 99-15  
info@Heizoel-Meiser.de • www.Heizoel-Meiser.de

## NEUSTART DES JUZ IN FISCHBACH-CAMPHAUSEN GELUNGEN

Seit November 2011 treffen sich im Juz in Fischbach-Camphausen zwischen 15 und 20 Jugendliche jeweils dienstags und donnerstags, um gemeinsam Zeit zu verbringen.

Der Neustart 2011 erfolgte auf Anregung der Jugendlichen im Gemeindebezirk, die wie die Gemeinde bedauert hatten, dass die Jugendarbeit im Juz – die offizielle Eröffnung erfolgte bereits am 17. November 2007 - infolge der Sanierungsarbeiten an der Grundschule leider etwas eingeschlafen war. Erfreulich ist, dass einige Jugendliche, die bereits an der Auftaktveranstaltung am 27.10.2011 teilgenommen hatten, auch heute noch dabei sind. Ohne Unterstützung von juz united und dessen Mitarbeiter Sebastian Haas wäre der Neustart nicht möglich gewesen. Zurzeit ist Franziska Rundstadler, die noch studiert, als Betreuerin für das Juz verantwortlich. Ihr zur Seite steht die Praktikantin Anne Hoffmann.

Am vergangenen Donnerstag trafen sich Bürgermeisterin Karin Lawall, Birgit Biehl von der Verwaltung, die Kinder- und Jugendbeauftragte der Gemeinde Katharina Fischer, Theo Koch und Sebastian Haas von juz united zu einem Gesprächsaustausch mit den Jugendlichen im Juz Fischbach-Camphausen. Alle konnten sich davon überzeugen, dass sich seit vergangem Jahr bei der Gestaltung des Jugendraumes einiges getan hat. So haben sich die Jugendlichen durch Graffiti-Bilder in Polaroid-Optik im Rahmen eines Workshops, den juz united organisiert hatte, an der Wand

des Juz verewigt. Sebastian Haas informierte darüber, dass sich die Jugendlichen an allen Gestaltungsmaßnahmen aktiv beteiligen, ihre Ideen einbringen. So wird in den nächsten Wochen ein Raumteiler – das Holzgerüst ist schon vorbereitet – in gemeinsamer Aktion entstehen, um eine Ecke abzutrennen, in der die Jugendlichen dann einfach mal chillen können.

Aber nicht nur „rumhängen“ ist angesagt. Das Poolbillard, die Tischtennisplatte, das Kickerspiel erfreuen sich als Aktivflächen großer Beliebtheit, das war auch am Donnerstag so. Zudem gehören zu den weiteren Aktivitäten der Jugendlichen verschiedene Workshops, darunter der Graffiti-Workshop, ein Tanz-Workshop etc., die über juz united angeboten werden. Demnächst soll auch ein Workshop für Jugendleiter stattfinden, weil einige Jugendliche Interesse bekundet haben, mehr Verantwortung zu übernehmen. Momentan geht es ohne Betreuung und Unterstützung von juz united nicht. Das wird auch noch einige Zeit so bleiben.

Bürgermeisterin Karin Lawall und Birgit Biehl freuten sich über die Resonanz, die der Jugendraum zwischenzeitlich erfahren hat und bedankte sich bei den Jugendlichen, den Helfern von juz united und bei der Kinder- und Jugendbeauftragten Katharina Fischer, die ihren Teil dazu geleistet haben, dass das Juz Fischbach-Camphausen nunmehr auf einem guten Wege ist. Sie sagte die Unterstützung der Gemeinde für die Zukunft zu. Vielleicht kann der eine oder andere Wunsch, der noch vorhanden ist, erfüllt werden. Ein ordentliches Sofa, auf dem man so richtig chillen kann, wäre nicht schlecht, so lautete ein Wunsch der Jugendlichen.

Übrigens, wer jetzt neugierig auf das Juz (ehemalige Aula der Grundschule in Fischbach-Camphausen) geworden ist, kann gerne einmal reinschauen. Das Juz-Team freut sich über jeden, der neu hinzukommt.

Hier noch einmal die Öffnungszeiten:  
Dienstags und donnerstags, jeweils von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr.



*Gesegnete  
Weihnachten*

und einen guten Start ins  
neue Jahr 2013 wünscht Ihre  
CDU-Gemeinderatsfraktion.



Timo Flätgen  
Vorsitzender



Peter Zimmer  
Stv. Vorsitzender



Franz-Josef Lander  
Stv. Vorsitzender



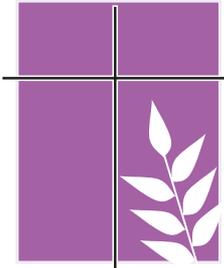
Bernd Quint  
Stv. Vorsitzender

[www.gemeinderatsfraktion.de](http://www.gemeinderatsfraktion.de)

Ihr zuverlässiger Partner  
in Stunden der Trauer  
Bestattungen jeder Art  
Erledigung aller  
Formalitäten  
Bestattungsvorsorge

**Alfred und Peter Zimmer**  
Mühlenbergstraße 24  
Telefon 0 68 97 / 9 65 40 + 96 61 90

Beerdigungsinstitut ..  
**PIETÄT**  
Quierschied GmbH



## VVB EHRT LANGJÄHRIGE MITGLIEDER

Die Vereinigte Volksbank eG im Regionalverband Saarbrücken bedankt sich für langjährige Mitgliedschaft bei 100 Mitgliedern.

Zum zweiten Mal wurden am 05. November 2012 in einer feierlichen Zeremonie im Bürgerhaus Dudweiler langjährige Mitglieder der Vereinigten Volksbank eG im Regionalverband Saarbrücken geehrt. Diese Ehrungen werden auch in Zukunft ein fester Bestandteil der Unternehmensphilosophie der VVB sein. Rund 100 Jubilare, die auf 25, 40 und 50 Jahre Mitgliedschaft zurückblicken können, sind der Einladung gefolgt und konnten sich gemeinsam mit ihren Partnern über ein abwechslungsreiches Programm freuen. „Unseren Erfolg als VVB können wir nur leisten, da Sie uns als Mitglieder die Treue halten und Ihr Vertrauen schenken“. So bedankte sich Mathias Beers, Vorstandsvorsitzender der Vereinigten Volksbank eG, auch im Namen seines Vorstandskollegen Uli Starck bei den zahlreich erschienenen Jubilaren. Mit über 30.000 Mitgliedern gehört die VVB zu den größten Personenvereinigungen im Saarland. Die VVB versteht sich als „Mitgliederbank“, die im Hinblick auf die gesetzlich vorgeschriebene Zielsetzung der Förderung der Mitglieder mehr bieten möchte, als nur die Zahlung einer Dividende. Hierzu gehören neben der Unterstützung sozialer und kultureller Projekte Mehrwertleistungen für die Mitglieder, wie der VVB-Mitgliederbonus, der sich durch die aktive Nutzung von Bankprodukten für die Mitglieder unmittelbar bezahlt macht, spezielle Mitgliederprodukte, Mitgliederveranstal-



tungen, eine Mitglieder-Zeitung, Mitgliederbeiräte oder auch Mitglieder-Bankreisen. „Mitgliederzufriedenheit ist mehr als die Zufriedenheit von Kunden mit Mitgliedschaftsanteilen. Es ist die Zufriedenheit eines Eigentümers und Nutzers, der spürbare Mehrwerte erleben sollte, die über eine normale Kundenbeziehung weit hinausgehen“, stellt Mathias Beers fest. Diese klare Positionierung zeichnet sich auch im Erfolg versprechenden Jahr 2012 aus. Für die im kommenden Jahr angedachte Fusion mit der Volksbank Dillingen ist die VVB gut gerüstet. Bislang konnten ausschließlich positive Reaktionen auf diesen genossenschaftlichen Zusammenschluss registriert werden. Neben einer Ehrenurkunde, einer Anstecknadel und einem kleinen Präsent konnten sich die Jubilare an der musikalischen Untermalung von Herrn Adrian Rinck erfreuen, der wie im Vorjahr sein Publikum am Flügel begeistern konnte. Auch im nächsten Jahr wird die Mitgliedererhöhung wieder einen festen Platz im Terminkalender der VVB innehaben – ein Termin, auf den sich dann neue Jubilare freuen dürfen.

# Ein frohes Fest...

...wünschen wir allen Mitgliedern, Kunden und Geschäftsfreunden unseres Hauses!



© ChrisArt-Fotolia.com

[www.meine-vvb.de](http://www.meine-vvb.de)



Faire Beratung und vertrauensvoller Service für 65.000 Kunden, aktives Mitspracherecht für über 30.000 Mitglieder, 30 mal im Regionalverband Saarbrücken: das ist Ihre VVB!

Erfahren Sie mehr:  
Telefon: 06897 / 956-0  
Internet: [www.meine-vvb.de](http://www.meine-vvb.de)  
Facebook: [www.facebook.com/meinevvb](http://www.facebook.com/meinevvb)



Vereinigte  
Volksbank eG

... meine VVB

## HOMO DIGITALIS... POSTEN STATT REDEN

Die Jugendlichen sitzen schon seit Stunden vor dem PC, Tablet, i- oder Smart-Phone und driften vollkommen in die virtuelle Welt der sozialen Netzwerke ab. Bereits den dritten Aufruf, sich mal bitte zum Esstisch zu bequemen haben sie schlichtweg ignoriert oder gar nicht erst bewusst wahrgenommen! Was tun in dieser Situation? Twittern...eine SMS / Nachricht über Facebook oder What's app versenden? Dies wäre sicherlich eine Stimmbänder schonende, Erfolg versprechende Möglichkeit.

Beim Essen vibrieren oder klingeln i-phone und Kollegen im Minutentakt. Hastig wird zwischen zwei Bissen munter drauf losgepostet und –getwittert. Wichtige Lebensweisheiten wie derzeitiger Standort und Aktivität werden mit einem der über 2000 Facebook“freunde“ ausgetauscht- Gespräche mit der eigenen Familie beschränken sich auf ein Minimum- posten statt reden!

Nicht nur für mich stellt sich die Frage, ob diese neuen Medien die Menschen einsamer machen. Buchautor Carsten Görig („Gemeinsam einsam – Wie Facebook, Google & Co. unser Leben verändern“) hat sich mit dieser Thematik intensiv auseinandergesetzt: „Sicherlich ist jemand, der sich nur noch mit Facebook beschäftigt, ein einsamer Mensch – obwohl er das Gefühl hat, in einer Gemeinschaft zu leben. Die sozialen Netzwerke machen es erheblich einfacher als früher, in solche Welten zu flüchten, da sie auch auf Dauer viel Ablenkung bieten. Wer aber einen gefestigten Freundeskreis hat und viel unterwegs ist, hat jedoch nichts zu befürchten.“

„Das Internet bricht den Nutzer auf seine Daten herunter!“ so Görig. Wir haben uns bereits daran gewöhnt, dass wir von Computerprogrammen mit Empfehlungsfunktionen bei Amazon Buchtipps erhalten. Apples iTunes-Dienst Genius versucht, den Anwendern auf Basis der bisher gehörten Musik Vorschläge für andere hörenswerte Songs zu geben. Und bei Facebook & Co. werden nun nach dem gleichen Prinzip Vorschläge für neue Kontakte gemacht, weil man im Adressbuch eines anderen Facebook-Mitglieds steht oder

ähnliche Interessen angegeben hat. Selbst auf die vermeintlich objektive Suche im Internet wird dieses Prinzip inzwischen angewendet, wenn Google analysiert, was man in der Vergangenheit gesucht oder angeklickt hat, um die Antworten beim nächsten Mal anders zu sortieren.

Für mich den absoluten Gipfel in der virtuellen Unverschämtheit stellt die Geschäftsidee der amerikanischen Startup-Firma Cloud Girlfriend dar. Diese verspricht eine virtuelle Traumfrau. Aussehen, Hobbys und andere Eigenschaften sind frei bestimmbar. Dabei soll die Retortenfreundin mehr als ein reiner Computeralgorithmus sein. Die Mitarbeiter des Unternehmens wollen dem virtuellen Gegenüber sogar menschliche Züge geben...

Weil die virtuelle Freundin auf Facebook nicht landen konnte, lädt Cloud Girlfriend die einsamen Netzwerker jetzt auf die eigene Plattform ein. Dort können sie sich nun selbst in einer Mischung aus Match.com und Second Life so darstellen, wie sie schon immer sein wollten. Allein unter sich können sie nun mit anderen Avataren flirten. Für die Anmeldung bei Cloud Girlfriend wird lediglich ein existierendes Facebook-Konto benötigt.

„Der Mensch wird als berechenbar angesehen. Letztlich sind Mark Zuckerberg (Facebook) oder die Macher hinter Google Programmierer, die an die Berechenbarkeit des Menschen glauben“, sagt Görig. „Doch wenn Algorithmen die Führung übernehmen, werden dem Zufall wenig Chancen gelassen. Auf längere Sicht beschäftigt man sich dann möglicherweise mit dem Immergleichen. Das ist auch eine Form einer kulturellen Einsamkeit, in dem man sich in seinen Gedanken und in seiner Neugier einschränken lässt.“

Selbstverständlich sind moderne Kommunikationsmittel und soziale Netzwerke in der heutigen Zeit nicht mehr wegzudenken und sinnvoll genutzt auch eine Bereicherung für unsere Gesellschaft. E-mail und SMS, Kontakte über Facebook, Organisation von Klassentreffen oder Veranstaltungen, Internetrecherchen zu Sachthemen, Navigation oder Datenspeicherung.... vieles wäre ohne die heutigen Kommunikationsmittel deutlich schwieriger oder nur wesentlich zeitintensiver zu bewerkstelligen.

**Aber wenn der virtuellen Kommunikation eine größere Bedeutung als den Gesprächen mit der eigenen Familie oder echten Freunden zukommt, dann hat eine Vereinsamung der Gesellschaft schon lange stattgefunden. Diesbezüglich müssen wir nicht weiter diskutieren (...twittern oder posten)!**

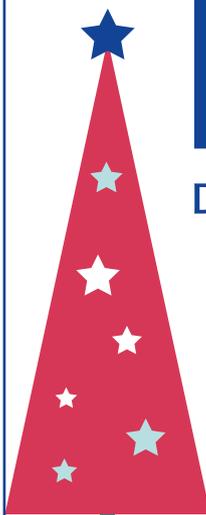


*Der Vorstand des Kneipp-Vereins Quierschied wünscht allen Mitgliedern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest & ein gesundes Jahr 2013!*



**Dr. Markus Schadt**  
Schulstr. 47  
66287 Fischbach  
Tel: 06897 - 680468  
Fax: 06897 - 680469

Ihr  
**Dr. Markus Schadt**





**Dr. Markus Schadt**

**Wir wünschen  
unseren Patienten  
und Freunden  
ein besinnliches  
Weihnachtsfest  
und ein  
glückliches Jahr 2013!**

Zahnarztpraxis  
Dr. Markus Schadt  
Schulstraße 47  
66287 Quierschied  
Tel.: 06897 - 680468  
Fax: 06897 - 680469



**Kfz-Zentrum  
Patrik Frenger**

**Ihr Partner-  
für fachmännische und  
schnelle Fahrzeugreparaturen**

*Geruhsame Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr wünschen wir  
allen Kunden und Bekannten.*

*Patrik Frenger & Team*

**Am Bahnhof 9 • 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 01 03 30 • Fax 06897 / 76 74 00  
E-Mail: info@kfz-frenger.de**



## METZGEREI BURGARD EHRT LANGJÄHRIGE MITARBEITER

Ein großes LOB und DANKE geht an unsere langjährigen Mitarbeiterinnen.

Einen besonderen Dank an Beate Gregori für über 25 Jahre, an Maria Schmidt für über 20 Jahre, an Angela Costa-Brill für über 10 Jahre (Filiale Friedrichsthal), sowie an Silvia Hardtmann für über 15 Jahre (Filiale Quierschied) und Stefanie Donauer für über 10 Jahre (Filiale Sulzbach).

Seit 1933 schlachten und produzieren wir bereits in vierter Generation im eigenen Betrieb. Es ist uns sehr wichtig, unseren Kunden Produkte „aus der Region“ zu einem fairen Preis zu bieten. Wöchentlich wechselnde Angebote finden sie u.A. unter [www.metzgerei-burgard.de](http://www.metzgerei-burgard.de)

Ein Dankeschön geht auch an unsere langjährig treue Kundschaft.

*Ihr Team der Metzgerei Burgard*

**Beate Gregori**

25 Jahre (Filialleiterin der Filiale Friedrichsthal)

**Maria Schmidt**

20 Jahre (Verkäuferin der Filiale Friedrichsthal)

**Heike Gab-Hary**

20 Jahre (Verkäuferin der Filiale Zweibrücken und Rimschweiler)

**Reiner Arzt**

20 Jahre (Metzger in der Zentrale in Bechhofen)

**Barbara Fromm**

15 Jahre (Verkäuferin in allen Filialen)

**Silvia Hardtmann**

15 Jahre (Filialleiterin der Filiale Quierschied)



**Magda Stork**

15 Jahre (fleißige Küchenfee in der Filiale Zweibrücken)

**Angela Costa**

10 Jahre (Verkäuferin der Filiale Friedrichsthal)

**Katharina Burgard**

10 Jahre (Bürokauffrau in Bechhofen)

**Frank Schäfer**

10 Jahre (Metzger in der Zentrale in Bechhofen)

**Alexander Kett**

10 Jahre (Metzger in der Zentrale in Bechhofen)

**Anna Koch**

10 Jahre (Verkäuferin in der Filiale Zweibrücken)

**Stefanie Donauer**

10 Jahre (Verkäuferin in der Filiale Sulzbach)



**Ziegler's** traditionelle  
**Weihnachts-Bäckerei**

Probieren Sie unsere köstlichen Gebäcke  
Gewürzsterne · Zimtwafleln · Stollen

aus eigener Herstellung  
nach hauseigenen Rezepten

Bäckerei Ziegler · Marienstr.4 · Quierschied

Wir wünschen unseren Vereinsmitgliedern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2013!

Club Fröhlichkeit e.V. 1908

## ORTSRAT BESCHLIESST SCHLISSUNG KINDERSPIELPLATZ



Der Quierschieder Ortsrat beschloss nach eingehender Diskussion die Schließung des Kinderspielplatzes „Am Heinrichshaus“. Wie die Bürgermeisterin Karin Lawall betonte, sei dieser Spielplatz in einem sehr schlechten Zustand. Es müssten erhebliche Geldmittel aufgewendet werden, um einen einigermaßen ordentlichen Spielplatz wieder herzustellen. Das sei bei der

sehr bescheidenden Anzahl von Kleinkindern nicht zu vertreten. Der Einwand des Vertreters Der Linken, Dietmar Frisch, wenn möglich keine Kinderspielplätze zu schließen, wurde nach begründeter Debatte zurück genommen. So war also „der Rückbau“ beschlossene Sache.

Die Verteilung der Zuschussmittel an die Vereine war nach entsprechender Vorberatung eine Formalie. Eingehend fasste man sich mit der Verschönerung der Verkehrsinsel am Ortseingang vor dem Café Götzinger. Die vorgelegten Bilder verdeutlichten den jetzigen und bescheiden wirkenden Zustand dieser Verkehrsinsel. Hier ist eine Bepflanzung angebracht. Allerdings muss hier die Zustimmung des Landes eingeholt werden, zumal es sich um eine Landstraße erster Ordnung handelt. Im ersten Tagesordnungspunkt wurde der geänderte Plan zur Ortsmittegestaltung vorgelegt. Erstaunlicherweise nahm niemand dazu Stellung. Immerhin handelt es sich um die wesentlichste Baumaßnahme der letzten Jahre, und das in der Ortsmitte. Dazu hatte niemand vom gesamten Ortsrat was zu sagen. Hier wird zusätzlich ein Gebäude von immerhin 500 qm Grundfläche eingepplant. Nach Meinung von Yvonne Nauhauser von der Fa. Axta-Umwelt-GmbH, deren kindliche Stimme man am Pressetisch nicht vernehmen konnte, begründete sie dies damit, dass schon vorher dort ein Gebäude, nämlich der Kultursaal, gestanden hätte. Also könnte man dort wieder ein Gebäude erstellen. Sie vermochte keine weitere Begründung zuzulegen. Dass man damit die Verbauung des gesamten Geländes vornimmt, nahm niemand zur Kenntnis. Mit einer solchen Nichtbefassung hat sich der Ortsrat selbst in kommunale Abseits gestellt. Den braucht in Zukunft niemand mehr. Es ist auch kein Tost, wenn mir nach der Sitzung ein Ortsratsmitglied sagte: „Hier wird einfach alles durchgewinkt. Und das soll Demokratie sein? Mit mir nicht mehr“!

Die Wiederwahl des Schiedsmanns, Karl-Heinz Matzet, als Quierschieder Schiedsmann, wurde erst auf Vorhaltung unsererseits vom nichtöffentlichen in den öffentlichen Teil verlegt. Das ist doch für die Öffentlichkeit von Interesse. Es entzieht sich meiner Kenntnis, was ein solcher Ortsrat überhaupt noch will?

### Aus dem Bauausschuss!

Wie der Ortsrat hat auch der Bauausschuss die Erweiterung des Planes zur Ortsmitte mit einem weiteren, 500 qm großen Gebäudes, ohne jede weitere Debatte durchgewinkt. Es mutet schon hanebüchen an, wenn kein Mitglied das

überhaupt einer weiteren Sichtung unterzieht. Interessiert das keinen? Wenn man ein Untergeschoss brauch, um einer Volksbank oder einer Sparkasse Raum zu bieten, so ist das im Untergeschoss eines Kultursaales sicher möglich. Dazu bedarf es nicht einer weiteren Verbauung vom Triebener Platz bis zum Gebäude „Rewe-Markt“. Hinzufügen darf man passenderweise, dass der Standort eines Kultursaales eher in Richtung Kappelbergstraße hinpasst, so in der Himmelsrichtung Didion und Bonnaire.

Desweiteren beschloss der Bauausschuss eine geringe Kostensteigerung beim Ausbau des Eisengrabens zur Schumannstraße hin. Eine Spindeltreppe sowie WC-Trennwände wurden in der Villa Regenbogen genehmigt. Außerdem wurde der Neueinbau einer Heizungsanlage im Bauhof zugestimmt. Es ist unstrittig, dass das erfolgen muss: Bei den 50.000 Euro Kosten hofft man auf einen Landeszuschuss von 40 %. Damit wäre bei knapper Kasse eine Finanzierung möglich. Zu Beginn erwähnte Karin Lawall, dass beim letzten Landeswettbewerb über erneuerbare Energien Quierschied eine tollen 5. Platz belegt hat. Steigerung sei jederzeit möglich. Sie erwähnte das mit einer gewissen Zufriedenheit.

Hans Norbert Schneider

*Wir wünschen  
unseren Kunden und Freunden  
ein besinnliches Weihnachtsfest und  
einen guten Start ins neue Jahr!*

**Optik Jörg Rüter**

Marienstr. 24 · Quierschied · Tel. 06897/61380

## 10 JAHRE STEUERBERATUNG GERD SAUER IN QUIERSCHIED



Ich bedanke mich bei allen Mandanten und Geschäftsfreunden für ihr Vertrauen und die jahrelange erfolgreiche Zusammenarbeit.

Einen besonderen Dank richte ich an meine engagierten und motivierten Mitarbeiter/innen.

Über einen Anruf für einen Beratungstermin würden wir uns freuen.

### **Bürozeiten:**

**Montag bis Donnerstag:**

8.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 17.00 Uhr

**Freitag:** 8.00 - 12.00 und 13.00 - 16.00 Uhr

Termine außerhalb der Bürozeiten sind nach Absprache möglich.

Wie schnell doch die Zeit vergeht!

Es war eine gute Entscheidung, meine Steuerkanzlei Anfang 2003 wieder nach Quierschied zu verlegen.

Den Schritt in die Selbständigkeit vollzog ich bereits im Jahr 1981. In den Jahren 1987 bis 1989 hatte ich mein Büro im Quirnsborn und verlagerte den Betriebssitz Ende 1989 nach Saarbrücken.

Seit Beginn meiner Selbständigkeit habe ich nur ein Ziel: Die Mandanten vertrauensvoll und persönlich zu beraten. Als Steuerbüro für kleine und mittelgroße Unternehmen sowie Privatpersonen bieten wir das gesamte Spektrum der klassischen steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Leistungen an.

### **Unsere Leistungen sind vielseitig:**

- **Existenzgründungsberatung**
- **Lohn- und Finanzbuchhaltung**
- **Steuererklärungen**
- **Bescheidprüfung/Einsprüche/Klagen**
- **Jahresabschlusserstellung**
- **Betriebsprüfungen, Banktermine u.v.m.**

Unser gesamtes Team steht Ihnen in allen steuerlichen und betriebswirtschaftlichen Fragen mit qualifiziertem Wissen mit Rat und Tat zur Seite. Mit umfangreicher Literatur, regelmäßigem Besuch von Seminarveranstaltungen und durch Gedankenaustausch mit Kollegen erweitern und aktualisieren wir unser Wissen. Ob Existenzgründer, Unternehmer, Arbeitnehmer oder Rentner – für alle sind die Vorschriften komplexer geworden.

**Wir wünschen allen Lesern, Mandanten und Geschäftsfreunden eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und einen guten Übergang in ein beruflich und persönlich erfolgreiches Jahr 2013.**



*Ihr Steuerberater  
Gerd Sauer*

Marienstraße 32  
66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 778916

[www.gerdsauer.de](http://www.gerdsauer.de)

# Billard Bistro *Koe*



*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachtsfeiertage und  
einen guten Start ins neue Jahr!*

**BILLARD · LOUNGE · COCKTAILS · KICKER**

**Freunde treffen, Spaß haben, Billard spielen...**

Im Billard Bistro Koe finden Sie einen Platz,  
wo sie sich mit Freunden treffen,  
sich bei einer Partie Billard entspannen  
oder auch einfach nur einen Cocktail genießen können.



Find us on:  
**facebook®**

Holzer Straße 98 · Quierschied

Tel: 06897 / 9 23 96 88

Öffnungszeiten:

Di. - So. ab 17.00 Uhr

## STEUERLICHE KURZHINWEISE FÜR DEZEMBER 2012

### Gesetzesentwurf „Jahressteuergesetz 2013“

Es sind folgende Änderungen geplant:  
Gestaltung der 1%-Regelung bei (Hybrid-)Elektrofahrzeuge Geltungsdauer von LSt-Freibeträgen Änderung der Aufbewahrungsfristen Teilweise Steuerpflicht bei Wehrdienstleistende Änderung beim Sonderausgabenabzug Neuregelung beim Pflegepauschbetrag.

Eine Verschnaufpause zum Jahresende gönnen uns, wie man sieht, weder die Finanzgerichte noch der Gesetzgeber oder gar die Finanzverwaltung. Verstärkt sind zum Jahresende die Rentner ins Fadenkreuz der Finanzverwaltung geraten. Laut Pressemitteilung wurden rund 8.500 Rentner vom Fiskus angeschrieben und zur Abgabe einer Steuererklärung, teilweise ab dem Jahr 2005 aufgefordert.

### Antragsveranlagung

Arbeitnehmer, die nicht veranlagungspflichtig sind, können bis zum 31.12.2012 noch eine Einkommensteuer-Veranlagung für 2008 beantragen. Vereinbaren Sie einen Termin – wir beraten Sie gerne.

### Steueranmeldungen mit Zertifikat

Ab dem 01.01.2013 müssen Umsatzsteuer- und Lohnsteueranmeldungen zwingend authentifiziert übermittelt werden von der Verpflichtung zur Übermittlung mit Sicherheitszertifikat sind daher auch schon die Steuer(vor)anmeldungen für den Dezember 2012 betroffen.

*Ihr Steuerberater  
Gerd Sauer*

**GERD SAUER**  
Steuerberater

**Wir wünschen Ihnen  
ein frohes  
Weihnachtsfest und  
ein erfolgreiches  
Jahr 2013!**

Marienstraße 32  
66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 778916  
[www.gerdsauer.de](http://www.gerdsauer.de)

Persönliche Beratungstermine  
bis 20.00 Uhr. Hausbesuche möglich.

**S+ARCK®**  
E Y E S



**BIOLIGHT**

**Wir wünschen  
besinnliche  
Weihnachten und  
einen guten Start  
ins neue Jahr!**

**Stefan Martz & Team**



**OPTIK**  
STEFAN MARTZ

Rathausplatz 5  
66287 Quierschied  
Tel. 0 68 97 / 6 58 03  
[optikmartz@t-online.de](mailto:optikmartz@t-online.de)

**AGG** Elektro **Armin Grohs GmbH**



**Ihr Partner –**

für gute Leistungen zu vernünftigen Preisen!

- Elektroinstallationen
- Planung von Installationen
- Verkauf von Elektroartikeln
- Beratung und Planungsunterstützung bei Eigenleistung des Bauherrn
- Verkauf von Sammler-, Jagd- und Taschenmessern

**Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr wünschen wir unseren Kunden und Freunden!**

**Armin Grohs & Team**

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag: 8.30 bis 12.00 Uhr · 13.30 bis 16.30 Uhr  
Mittwoch: Nachmittag geschlossen · Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

Am Bahnhof 8 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 600 356 · Fax: 06897 / 600 551  
E-Mail: [elektro-grohs@gmx.de](mailto:elektro-grohs@gmx.de)



# Unsere Dezember-Angebote für Sie:

IHRE METZGEREI  
**Burgard**

Angebote gültig von 20. Dezember bis 24. Dezember 2012:

## Kulinarische Genüsse für Ihr Weihnachtsmenü

### Schweinefilet

natur oder im Kräuter-/Pfefferlingsmantel kg **11.<sup>99</sup> €**

### Kalbsschnitzel

auch Kalbsbrust- und Kalbs-Rollbraten aus eigener Schlachtung kg **19.<sup>99</sup> €**

### Rinderbraten

immer gern gegessen auch als Spickbraten kg **9.<sup>99</sup> €**

### Rinder-Filet

ganze Stücke **Top-Preis** kg **34.<sup>99</sup> €**

### Zarte, magere Rinder-Familienroulade

gefüllt mit Kräuterfrischkäse kg **9.<sup>99</sup> €**

### Kaninchen und Lammfleisch

aus eigener Schlachtung **für Feinschmecker**

### Gefüllter Kammbraten vom Schwein

gefüllt mit Kräuter-Zwiebel-Brät **Preisknüller** kg **6.<sup>99</sup> €**

### Aus unserer Feinschmecker Spezialitäten-Ecke:

luftgetrockneter Schinken • Griebenschmalztöpfchen • Leberpaté • u.v.m.

Angebote gültig von 29. Dezember bis 31. Dezember 2012:

## Silvester-Knüller

**Weißwürste** mit/ohne Knoblauch 100 g **0.<sup>99</sup> €**

**gekochte Rippchen** ohne Knochen kg **7.<sup>99</sup> €**

**Wiener** in bekannter Qualität 100 g **0.<sup>89</sup> €**

**Fonduefleisch** Kalb, Rind, Schwein, Pute kg **19.<sup>99</sup> €**

**Mettwürste + Andudeln** 100 g **0.<sup>79</sup> €**

**Eisbein** frisch oder gesalzen kg **2.<sup>99</sup> €**

**Silvester-Knacker** 100 g **0.<sup>69</sup> €**

**Heringe** eingelegt nach HausfrauenArt Stück **1.<sup>00</sup> €**

**Leberknödel** Stück **0.<sup>70</sup> €**

**Hackfleisch** gemischt kg **4.<sup>99</sup> €**

**Salzkotelett** kg **4.<sup>99</sup> €**

**Kasseler Kotelett** kg **4.<sup>99</sup> €**

### Außerdem empfehlen wir:

Regensburger • Käsegriller • Debreziner • Lakecervelat

Ihr Team der Metzgerei Burgard wünscht  
Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2013!

[www.metzgerei-burgard.de](http://www.metzgerei-burgard.de)

Bechhofen • Sulzbach • Friedrichsthal • Quierschied • Zweibrücken • Kirrberg • Martinshöhe • Bruchmühlbach • Rimschweiler



*Wir wünschen  
fröhliches Weihnachten*



*Wünschen unseren Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein  
weihnachtsfest und ein erfolgreiches, glückliches Jahr 2013!*

## FAASNACHTSERÖFFNUNG AN DER MARTINIKIRMES

Das gab es so noch nicht. Am Kirmessonntag um 14.11 Uhr wurde die Kirmes und die Faasenacht gemeinsam eröffnet. Bei allerbestem Wetter fanden sich mehrere hundert Schaulustige und zahlreiche Mitglieder der Karnevalsvereine zusammen. Veranstalter des verkaufsoffenen Sonntags war der Gewerbeverein. Zusammen mit dem Spielmanns- und Fanfarenzug aus Spiesen bewegten sich der Zug der drei Karnevalsvereine „Saargold“ aus Fischbach, KV „Von der Höh“ aus Götteborn und die „Quierschder Wambe“ vom oberen Parkplatz bis zum Triebener Platz. In kurzen und bunten Rökkchen tanzten die Gardemädchen und verliehen der gesamten Truppe herrliche Farbenspiele. Auch die erwachsenen Narren hatten sich festlich angezogen.

Die Besucher waren sehr begeistert und das herrliche Treiben machte allen sichtlich Freude, was am tollen Wetter wohl lag. Joachim Schröder tönte lauthals: „Im vergangenen Jahr haben wir in Fischbach die Faasenacht beerdigt. Hier und heute wird sie wieder auferstehen“. Harald Quirin aus Fischbach brachte lustige Beiträge. Hans Peter Schumacher gab sich als Gott „Jokus“ und der Vorsitzende der Götteborner Narren, Hardy Paul, brachte fernmündliche Grüße aus dem Krankenhaus, wo er laut eigenen Angaben „mit Ersatzteilen“ ausgestattet wird. Das muntere Treiben von der Band „Die Konsorten“ wurde als Mischung von Musik und Show

dargebracht, was von den Teilnehmern gleich welchen Alters begeistert beklatscht und bejubelt wurde.

Nach und während dem bunten Treiben nutzten viele Mitbürger die Gelegenheit zum Einkauf. Alle Geschäfte der Marienstraße hatten geöffnet. Dazu gab der Gewerbeverein den Anstoß.

Die Ladenbesitzer und ihre Mitarbeiter freuten sich über den regen Besuch. Auch in den Modegeschäften wurde mancher Euro ausgegeben. Die Bäckerei Schaum bot gleich reihenweise hausgemachte Torten und Plätzchen, die gerne mit nach Hause genommen wurden und den späteren Kaffee abrundeten. Die Zusammenlegung der Faasenachts-eröffnung, dem Start zur Martinikirmes und der verkaufsoffenen Sonntag sollte auch im nächsten Jahr wieder erfolgen. Dazu bedarf es lediglich wieder gutes Wetter. Pastor Seel und Pfarrer Hölscher könnten mit ihren Gebeten ein wenig mithelfen. Ein großes Lob und Dank an die Mitwirkenden, die diesen Tag ermöglicht haben:

**Gemeinde Quierschied**  
**Gewerbeverein Quierschied**  
**KV Die Quierschder Wambe**  
**KV Saargold Fischbach**  
**KV Von der Höh Götteborn**

*Houtan Hajiannia*



**DEVBRAN**  
*bistro*

*Wir wünschen unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

**Marienstraße 10a • Quierschied • Tel. 06897 / 9 52 31 45**

*Restaurant Moselstübchen*

Wir wünschen  
unseren Gästen und Freunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches Jahr 2013!

Glashüttenstraße 58 • 66287 Quierschied • Tel.: 06897 / 6 14 82





# HUWIG

## Omnibusbetrieb

Tel. 06897 / 60 08 90  
[www.huwig-reisen.com](http://www.huwig-reisen.com)



### WEIHNACHTSMÄRKTE 2012

<b>01.12.2012</b>	<b>11.12.2012</b>
Deidesheim  € 21,-	Kirrwiller (inkl. Show + Menü) ab € 73,-

<b>01.12.2012</b>	<b>13.12.2012</b>
Wiesbaden € 25,-	St. Wendel € 13,-

<b>05.12.2012</b>	<b>15.12.2012</b>
Bernkastel  € 18,-	Rust / Europa-Park inkl. Eintritt  € 53,-

<b>08.- 09.12.2012</b>	<b>15.12.2012</b>
2-Tage Paris € 99,-	Bad Wimpfen € 26,-

<b>09.12.2012</b>	<b>19.12.2012</b>
Rhodt unter Rietburg  € 21,-	Trier  € 17,-

### SILVESTER AM LAGO MAGGIORE

**29.12.2012 bis 02.01.2013**  
 Hotel Chiostro\*\*\* sup., Verbania Intra

Preis: pro Person im DZ € 435,-  
 Zuschlag EZ € 80,-

#### LEISTUNGEN :

- Leistungen:
- Reise im modernen Reisebus
- 4 x Übernachtung / Frühstücksbüffet
- 3 x 3 Gang Abendessen - Büffet mit Salat und Vorspeisen
- Silvesterveranstaltung: 6 Gang italienisches Spezialitäten Menü, inkl. Weine aus dem Piemont, alkoholfreie Getränke bis Mitternacht, Sekt um Mitternacht, Tanz mit Livemusik.
- Reiserücktrittsversicherung





*Einfach persönlicher.*

Vielen Dank für die herzliche Aufnahme in Quierschied. Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihr Team der Praxis Dr. Mock

Praxis für Zahnheilkunde, Kieferchirurgie und Implantologie  
Dr. Frederick Reza Mock  
Zahnarzt und Fachzahnarzt für Oralchirurgie

Marienstr. 9 | 66287 Quierschied  
Telefon: 06897 / 645 88 | Fax.: 06897 / 687 2  
[www.praxisdrmock.de](http://www.praxisdrmock.de)

# Tante Emma

*Wir wünschen  
unseren Gästen und Freunden  
frohe Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

*Bärbel, Rudi & Team*

An Heiligabend haben wir  
von 11.00 - 17.00 Uhr und ab 21.30 Uhr geöffnet!

Fischbacher Str. 42 · Quierschied · Tel. 06897 / 6 12 34

## DIE GESCHICHTE DES GELDES AUS 140 JAHREN

Umrahmt von zwei Schönheiten der Sparkasse in Quierschied stellte Karsten Gerstner, der Leiter in der Marienstr. 2b, die Ausstellung von Wolfgang Fecht über die Geldgeschichte der Deutschen vor. Mit fast wissenschaftlicher Akribie brachte er den Anwesenden den Werdegang des Geldes in Deutschland einleuchtend vor Augen. Das begann 1871, der Gründung des Deutschen Reiches im Schloss zu Versailles. Aus den zahlreichen Provinzen, einschl. der Königreiche und der Herzogtümer mit ihren verschiedenen Währungen wie Gulden und Talern, wurde 1871, nach dem Sieg im deutsch-französi-



schen Krieg, zum ersten Mal die Deutsche Mark das Zahlungsmittel in ganz Deutschland.

Selbst die Irrungen der Inflation und die wirtschaftlichen Schwierigkeiten der frühen zwanziger Jahre machten aus der Mark eine sichere Währung. Viele unserer heutigen Mitbürger weinen der guten, alten D-Mark noch manche Träne hinterher. Ihre Stabilität als Reichsmark, dann als Rentenmark, dann wieder als Reichsmark fand ihre weltweite Anerkennung als D-Mark wieder. Letzteres war ein verlässlicher Faktor der Geldpolitik. Selbst zwei Aufwertungen, die sich im Vergleich mit dem Dollar – eine Begriffsfindung aus dem Taler – wirtschaftlich eher zum Nachteil der Mark niederschlug, war auf Dauer kein Nachteil für die Bundesrepublik, eher ein

**Dezember Angebote:**

10% auf alle Primavera Weihnachtsdüfte

10 % auf alle Zartgefühl Massagebars, Körpersahne, Badeschokoladen & Seifen

*Perlissima*  
by Melanie Birkenberger  
*„Jede Weihnachtszeit ein Glück“*

**Frauenherz**  
Creative Spa Lounge  
Tiziana Marina

Marienstr. 2b \* 66287 Quierschied  
Tel: 06897/6898058 \* Mobil: 0176/22177469

[www.facebook.com/frauenherz](http://www.facebook.com/frauenherz)

Nageldesign \* Wellness Massagen \* Permanent Make Up & Accessoires

# TAXI Britz

Quierschied

Tel.: 06897 / 6 10 11  
06897 / 6 10 13

Wir wünschen unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2013!

## Perlissima

by Melanie Birkenberger

- Auf alle Schmuckstücke 1 Jahr Garantie -

**Die besondere Geschenkidee...**

**... jedes Schmuckstück ein Unikat zum erschwinglichen Preis!**

- Armbänder • Ketten • Ringe • Ohringe
- Schutzengel • Kinderschmuck

Nächste Schmuckausstellung vom 1. - 2.12. auf dem Rohrbacher Weihnachtsmarkt

**Mobil 0163 - 487 55 57 · [perlissima@web.de](mailto:perlissima@web.de)**

Stabilitätsbegriff für die wirtschaftliche und geldpolitische Verlässlichkeit. Wolfgang Fecht, ein Ur-Quierschieder mit zurückhaltender Ausstrahlung, verdeutlichte das in einem sachlich glänzenden Vortrag.

Er begann mit der Erklärung der ersten Münzen des neuen Deutschen Reiches. Alle Geldscheine der gesamten Entwicklung konnte man unter den Glasvitrinen begutachten. Er hatte dies alles mit der Akribie der Reihenfolge der gesamten Geldentwicklung einsichtig demonstriert. Den zahlreichen Gästen erzählte er in seiner eigenen Ausstrahlung die Reihenfolge. Schmerzlich waren schon die Unsummen 1923, die die Geldentwertung unter Beweis stellten. Dass der gesamte Mittelstand zu jener Zeit um ihr Angespertes betrogen wurde, war nur eine der Auswertungen dieser Zeit, mit schwerwiegenden politischen Folgen. Als Erleichterung wurde 1948 die Einführung der D-Mark angenommen. Sie war der Stabilitätsfaktor der Bundesrepublik. Und wir erinnern uns noch an das Jahr 1989, als in Leipzig nicht nur der Begriff „Wir sind das Volk“ ausgerufen wurde, auch „Kommt die D-Mark, bleiben wir, kommt sie nicht, gehen wir zu



ihr“. Dass wir im Saarland zwei weitere Geldumtauschungen nach 1945 zum Nachteil der bescheidenen Kaufkraft hinnehmen mussten, sei nur am Rande erwähnt. Wir waren politisch unbedeutend. Uns konnte man ja rkt“schöpfen.

**Hans Norbert Schneider**



Fotostudio Trampert

*Wir wünschen unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest und  
viel Erfolg im neuen Jahr!*

*Ihr Haarwerk-Team*

**Haarwerk**

haarwerk-by-angela@t-online.de

Angela Bollmann  
Alter Markt 20  
66287 Quierschied  
Tel. 06897/9522273

### Wahl der Delegierten für die Kreisdelegiertenkonferenz

Ein der gut besuchten Mitgliederversammlung des SPD-OV

Quierschied wurde am Montag, 22. Oktober 2012, im Gasthaus Didion per Wahl entschieden, wer den OV als Delegierter in der Kreisdelegiertenkonferenz vertritt. Hier die Ergebnisse der verschiedenen Wahlgänge:

Delegierte für die Wahl der Delegierten zur LANDESDELEGATIENKONFERENZ zur Bundestagswahl 2013: Markus Jost, Karin Lawall, Friedel Trouvain, Volker Frisch, Rudi Kipp, Harald Tinnes, Thomas Reiss, Peter Stoos - als Ersatzdelegierte wurden Jürgen Thiel, Karl-Heinz Lander und Frank Lavia gewählt.

Delegierte für die Wahl der Delegierten für die WAHLKREISKONFERENZ zur Bundestagswahl 2013: Markus Jost, Karin Lawall, Friedel Trouvain, Volker Frisch, Rudi Kipp, Harald Tinnes, Thomas Reiss, Peter Stoos - als Ersatzdelegierte fungieren Jürgen Thiel, Karl-Heinz Lander und Frank Lavia.

Die gewählten Delegierten vertreten am 17. November 2012, 14.00 Uhr, den SPD-OV Quierschied in der Kreiskonferenz in Saarbrücken.

### Nächste Vorstandssitzung des SPD Ortsvereins Quierschied

Die nächste Sitzung des SPD Ortsvereins Quierschied findet

Saar

SPD

Ortsverein  
Quierschied

statt am Montag, 03. Dezember 2012, um 19.00 Uhr  
Gasthaus „Moselstübchen“

Wir laden alle Vorstandsmitglieder, Parteifreunde und Interessierte zu unserem Treffen recht herzlich ein.

Bitte beachten: Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer zahlen für diese besondere „Weihnachtssitzung“ einen Unkostenbeitrag von 5,-€ .

### SPD Quierschied wieder gut vertreten bei der Kreissonderkonferenz in Saarbrücken

Die Bundestagswahl 2013 wirft bereits ihre Schatten voraus. Vor diesem Hintergrund fand am Samstag, den 17. November, in der Congresshalle eine Kreissonderkonferenz statt. Nominiert als Delegierten für die Aufstellung der Landesliste zur Bundestagswahl wurden für Quierschied: Karin Lawall, Rudi Kipp, Markus Jost und Friedel Trouvain. Für Fischbach: Gabriele Engel und für Göttelborn: Peter Saar

Nominiert zur Wahl der Delegierten für die Aufstellung der Landesliste haben sich für Quierschied:

Markus Jost, Karin Lawall, Friedel Trouvain, Rudi Kipp und Harald Tinnes. Für Fischbach: Gabriele Engel und Christoph Kügler und für Göttelborn: Susanne Weidenfeld und Tim Rozensik.



Das Team von A&S Catering verwöhnt Sie gerne in Familie, Firma und Verein mit allerlei Leckereien

A&S Catering GmbH  
Auf Pfuhlst 19  
66589 Merchweiler  
Tel.: 06825/9510-0  
E-Mail: [info@party-saar.de](mailto:info@party-saar.de)  
[www.scheidt-christel.de](http://www.scheidt-christel.de)

Besuchen Sie uns in unserem  
Bistro „CAFÉCANTINE Flöz“  
Wir bieten:  
Von Montag bis Freitag ein Mittagsbüffet zu **8 Euro pro Person**, bestehend aus einem reichhaltigen Salatbüffet, verschiedenen Hauptgängen und einer Dessertauswahl.  
Am Sonntag verwöhnen wir Sie mit Couvert, Suppe und Dessert am Tisch.  
Im Hauptgang steht für Sie dann ein Fisch- und zwei Fleischgerichte bereit.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden und wünschen frohe Feiertage und ein gutes neues Jahr.

## Susanne Weidenfeld bleibt Gemeindeverbandsvorsitzende

Saar

SPD

Gemeindeverband  
Quierschied

Am Dienstag, 19.11. fand im Gasthaus „Didion“ die Gemeindeverbandsdelegiertenkonferenz des SPD-Gemeindeverbandes Quierschied statt. Anlass war die turnusgemäße Neuwahl des Vorstandes. Die Vorsitzende Susanne Weidenfeld eröffnete die Versammlung und berichtete über die Arbeit des Vorstandes, der unter anderem eine After-Work-Party auf dem Triebener Platz sowie eine Veranstaltung mit Detlev Schönauer durchgeführt hatte. Darüber hinaus war die Zeit vor allem von der unerwarteten Landtagsneuwahl geprägt, bei der die SPD auch in der Gemeinde Quierschied ihre Stimmanteile erhöhen konnte.



reiche weitere Verbesserungen der Lebensqualität in der Gemeinde erfolgen.

Unter der Versammlungsleitung von Bürgermeisterin Karin Lawall wurde nach dem Bericht des Kassenwartes und der Kassenprüfer folgender Vorstand gewählt: Susanne Weidenfeld wurde einstimmig als Vorsitzende bestätigt, Sabine Kügler und Karl-Heinz Lander sind weiterhin ihre Stellvertreter. Peter Zeiner bleibt Kassenwart, als Stellvertreter steht ihm Frank Lavia zur Seite. Udo Schneider und Dr. Stephan Schmidt übernehmen die Schrift- und Geschäftsführung. Peter Saar, Gaby Engel und Peter Stoos sind für die Organisationsleitung verantwortlich. Tim Rozenski und Harald Tinnes fungieren als Pressereferenten. Als Beisitzer gehören des Weiteren Michael Bost, Rudi Kipp und Jürgen Thiel dem Vorstand an. Dieter Kröner, Anette Kipper und Christine Bost wurden als Kassenprüfer gewählt.

Bürgermeisterin Karin Lawall berichtete in ihrem Referat von verschiedenen Dingen, die durch den Gemeinderat und die Verwaltung in den vergangenen Jahren durchgeführt wurden. So wurde der ÖPNV durch die Schaffung eines Ringverkehrs verbessert, die Attraktivität der Quierschieder Ortsmitte wurde mit der Ansiedlung eines Vollsortimenters sowie der Neugestaltung der Marienstraße verbessert. Die Krippenplätze in der Gemeinde wurden deutlich ausgebaut, der Fischbacher Kindergarten erweitert, der Götzelborner Kindergarten saniert. Die Grundschule in Fischbach wurde energetisch gesamtsaniert und auch in die Feuerwehrgerätehäuser in allen drei Ortsteilen wurde viel investiert. In Götzelborn und Fischbach wurden zwei Jugendzentren eröffnet. Ein Seniorenbeirat wurde eingeführt. Nach der Sanierung der Lasbachschule werden dort nachmittags bis zu 80 Kinder betreut. Eine Energiegenossenschaft wurde gegründet. Darüber hinaus werden im Verlauf des nächsten Jahres zahl-

**Das Lokal mit Tradition**





**Gasthaus Oldtimer**

**Ein frohes, besinnliches und liebevolles Weihnachtsfest, sowie einen guten Rutsch ins Neue Jahr wünschen Euch Allen**

**Marlene & Jürgen Thomé**

**Im Dezember jeden Montag ab 17.00 Uhr geöffnet!**

**Heiligabend von 11.11 bis 15.15 Uhr und ab 23.00 Uhr geöffnet.**

**Silvester und Neujahr geschlossen**

Inh.: Marlene und Jürgen Thomé  
 Fischbachstraße 52a · 66287 Quierschied · Tel.: 06897/64256



**CDU** Gemeinderatsfraktion  
Quierschied

### Guter Tag für Quierschied – Innenministerin Bachmann überreicht Bedarfszuweisung über 65.000 Euro

Am 8. November besuchte die saarländische Innenministerin Monika Bachmann die Gemeinde Quierschied. Mit dabei hatte sie einen symbolischen Scheck über eine Bedarfszuweisung von rund 65.000 Euro,



von links: Timo Flätgen, Ministerin Monika Bachmann und Bürgermeisterin Karin Lawall bei der Überreichung des symbolischen Schecks für den Rathaus-Abriss

den sie der Bürgermeisterin überreichte. Damit unterstützt das Land die Gemeinde finanziell beim Abriss des alten Rathauses. Bei einem Gespräch mit der Bürgermeisterin sowie Vertretern der Verwaltung und der Parteien wurden zudem weitere aktuelle Themen für die Gemeinde angesprochen, unter anderem der mögliche Neubau eines Kultursaals in der Quierschieder Ortsmitte.

Anlässlich des Besuchs der Innenministerin erklärte der CDU-Fraktionsvorsitzende im Gemeinderat Timo Flätgen, der an dem Gespräch teilnahm: „Das war ein guter Tag für Quierschied. Innenministerin Bachmann hatte nicht nur eine Bedarfszuweisung von rund 65.000 Euro für den Abriss des alten Rathauses dabei. Auch darüber hinaus hat sie ein offenes Ohr für die Situation der Gemeinde Quierschied gezeigt.“

Dabei hat sie die Unterstützung eines möglichen Kultursaal-Neubaus durch das Land in einer erheblichen Größenordnung in Aussicht gestellt. Die Ministerin hat jedoch richtiger Weise betont, dass zuvor eine genaue Finanzplanung vorliegen muss. Außerdem wird das Land den Großteil der Kosten für die dringend notwendige Dachsanierung der Götteleborner Mehrzweckhalle übernehmen, die insbesondere als Schulturnhalle eine wichtige Funktion erfüllt. Auch weitere Themen wie der Kommunale Entlastungsfonds, mit dem das Land ab 2013 den überschuldeten Kommunen unter die Arme greift, wurden angesprochen.“

Die CDU wird sich im Interesse der Gemeinde weiter für den guten Kontakt zur Landesregierung einsetzen, der sich beim Besuch der Innenministerin wieder einmal gezeigt hat.

**Mr Brown<sup>®</sup> Sonnenstudio**  
Quierschied, Alter Markt 18

**WEIHNACHTS-  
SPARPAKETE**

kaufen und bis zu

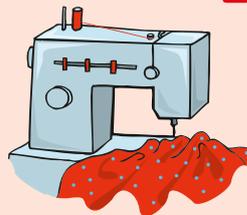
**50 %**

**MEHR  
BRÄUNEN**



www.mrbrown.de

**Nähmaschinen  
KRÄMER**



**Verkauf und Reparaturen  
von Haushalts, Industrie-  
und Schumachermaschinen  
aller Fabrikate**

66287 Quierschied · Alter Markt 9  
Tel.: 0 68 97 / 6 48 86 · Fax 6 67 17

Ihr  **RENAULT**

**Vertragspartner in Merchweiler**

**NICKLAS**

Luisenstraße 21  
66589 Merchweiler  
Tel.: 06825 / 55 15  
www.auto-nicklas.de

wünscht Ihnen frohe Weihnachten und  
einen guten Start ins neue Jahr!

Wir wurden ausgezeichnet von Renault  
Testsieger „Werkstatt-Test 2012“



Quierschied

### Mitgliederversammlung der CDU Quierschied bestätigt Peter Zimmer im Amt

Am vergangenen Freitag, 2. November 2012, führte der CDU-Ortsverband Quierschied seine diesjährige Jahreshauptversammlung durch.



Auf der Tagesordnung stand unter anderem die Neuwahl des Vorstandes. Mit einem überwältigenden Ergebnis bestätigten die zahlreichen Anwesenden gleich zu Beginn den Vorsitzenden Peter Zimmer im Amt und schenkten ihm für eine zweite Amtszeit ihr Vertrauen. Sie honorierten damit die gute Arbeit des Vorsitzenden, der dieses Amt vor zwei Jahren von Klaus Meiser übernommen hatte.

Peter Zimmer zog in seiner Rede eine positive Bilanz der vergangenen Amtsperiode. Die CDU habe in den letzten beiden Jahren viele erfolgreiche Aktionen und Veranstaltungen durchgeführt, etwa zwei Sommerfeste, mehrere Fahrten, zahlreiche Infostände oder zuletzt den Kreisparteitag in Quierschied. Zimmer dankte allen Mitgliedern und Freunden, die es erst möglich gemacht hatten, dass sowohl innerhalb als auch außerhalb des Wahlkampfes Aktionen und Veranstaltungen wie diese immer professionell und mit großem Erfolg durchgeführt werden konnten. Diesen Dank sprach auch der Versammlungsleiter, Gemeindeverbandsvorsitzender Manfred Maurer, aus, der hervorhob, jedes Schiff brauche einen Steuermann, der es sicher durch die Stürme des Meeres führe.

Diese Rolle schrieb er dem alten und neuen Vorsitzenden Peter Zimmer zu und druckte damit bildlich aus, wie zuverlässig Zimmer den Quierschieder Ortsverband führt. Auch Zimmers bisherige Stellvertreter Andrea Maus, Hermann Meyer und Stefan Ziegler wurden für eine weitere Amtszeit gewählt. Schatzmeister bleibt Mike Schumacher, dessen Kassengeschäfte von Erwin Deutsch und Josef Mau-

rer geprüft werden. Zur Schriftführerin bestimmten die Mitglieder erneut Sabine Meyer. äDer unermüdliche Einsatz des Organisationsleiters Artur Stenger bescherte auch ihm eine weitere Amtszeit. An Stengers Seite bleibt sein Stellvertreter Thomas Leidig, zum Referenten für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit wurde Gerrit Scherer gewählt.

Beisitzer im neuen Vorstand sind Volker Berberich, Dieter Keßler, Günther Maurer, Klaus Meiser, Nicole Michely, Helga Reiss, Erika Robine, Nina Ziegler und Fred Zimmer. Die Veranstaltung endete in gemütlicher Runde bei politischen und unpolitischen Gesprächen und der Einstimmung auf die Aufgaben der kommenden Wochen und Monate.



Ortsverband  
Göttelborn

### Eine Herzensangelegenheit – Kindergarten und Grundschule Göttelborn

Schon lange hatte sich die CDU-Fraktion im Ortsrat um diesen Termin bemüht. Am 6. November kam nun endlich ein Ortstermin des Ortsrates Göttelborn im Kindergarten „Sonnenschein“ und in der Göttelborner Grundschule zustande. Sowohl die Leiterin des Kindergartens, Frau Mosebach-Schwarz, als auch die Rektorin der Grundschule, Frau Frank, nutzten die Gelegenheit und stellten auch die pädagogische Arbeit Ihrer Einrichtungen vor. Im Laufe der letzten Jahre haben sich Schule und Kindergarten zusehends zu vielseitigen Einrichtungen der Kinderbetreuung entwickelt. Während im Kindergarten die Betreuung der Kleinsten immer größeren Raum einnimmt, wird die pädagogische Arbeit der Schule durch ein verlässliches Angebot der Nachmittagsbetreuung ergänzt. Sowohl das Lehrerkollegium als auch das Team des Kindergartens arbeiten mit viel Engagement. Sie haben Kindergarten und Schule fest in das Dorfleben integriert. Dabei werden sie durch tatkräftige Elternvertretungen in ihrer Arbeit unterstützt. Denken wir nur an das Französischprojekt des Kindergartens und die Teilnahme der Grundschule an dem Projekt „Sinus“, das mathematische Fähigkeiten fördert.

Der Ortstermin bot aber nicht nur die Gelegenheit zur Klimapflege. Natürlich hat die Gemeinde als Trägerin von Kin-



**66589 Merchweiler**  
Zimmerstraße 13  
Tel.: 0 68 25 / 50 81-82  
Fax: 0 68 25 / 8 86 33

**66287 Quierschied**  
Alter Markt 11  
Tel.: 0 68 97 / 6 49 02

**AS AUTOTEILE**  
**AS AUTOZUBEHÖR**

Wir wünschen unseren Kunden  
und Freunden ein  
frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches Jahr 2013



**SCHWIMMEN**  
**12STATT4 E.V.**

Wir wünschen unseren  
Mitgliedern, Gönnern  
und Freunden  
frohe Weihnachten und  
einen guten Start ins neue Jahr!



## Die Parteien informieren

dergarten und Schule viel in die Instandhaltung und den Unterhalt der Gebäude investiert. Es gibt trotzdem immer wieder etwas zu tun. Frau Lawall hatte gleich den Leiter des Bauamts zum Ortstermin mitgebracht. So konnten kleine und größere Wünsche an den Schulträger anschaulich gemacht und das weitere Vorgehen gleich vor Ort abgestimmt werden.

Dabei wurde deutlich, dass die alte Bausubstanz der Gebäude für die Gemeinde eine Herausforderung darstellt und dass allein der laufende Unterhalt in Anbetracht der Haushaltslage eine Kraftanstrengung darstellt. Hier ist sich aber der Ortsrat einig – eine lohnende Investition in die Zukunft unserer Kinder.

Schön, dass sich auch die SPD-Fraktion im Ortsrat unserer Initiative zum Besuch der beiden Bildungseinrichtungen angeschlossen hat. Nur die Fraktion der Ex-Linken nahm den Termin nicht wahr und glänzte wieder einmal mehr mit Abwesenheit – Parteiquerelen interessierten vermutlich mehr als die Sacharbeit im Ortsrat.

### Spielplatz Goethestraße – Bäume gefällt

Das trübe Herbstwetter war passend zum Geschehen, als in der zweiten Novemberwoche Arbeiter des Bauhofes den Mehrheitsbeschluss von SPD und Linken umsetzten und die Birken entlang des Spielplatzes in der Goethestraße fällten. Die Bäume waren gesund und stellten keine Verkehrsfährdung dar. Schade, denn ohne seine jahrzehntealten Schattenspender hat der Spielplatz ein gutes Stück seiner Attraktivität verloren.

### Ein Heimspiel für Roman Lösch

Nicht nur die Quierschieder Liberalen, auch Gäste aus nah und fern trafen sich im Lokal „Oldtimer“ in der Stiftstraße. In bester Besetzung stellte der Ortsvorsitzende die zahlreichen Gäste vor. Es gab keine festgelegte Tagesordnung. So konnte sich jeder der Gäste mit kurzen Reden vorstellen und Bezug nehmen auf die aktuelle, politische Situation. Roman Lösch nahm Bezug auf alle Teilnehmer, die er sich handver-



Quierschied



Alter Markt 20  
66287 Quierschied  
Tel. 0 68 97 / 79 60 44 0 · Mobil 0170 / 49 53 44 2



lesen ausgesucht hatte. Als erster stellte er Joachim Kiefaber vor, der als Staatssekretär auch den Wusch der Gemeinde nach Überstellung des früher nur für Bergbau genehmigten Geländes in der Holzer Straße in Fischbach für weitere Gewerbe regelte. Das sei ein, wenn auch bescheidener Erfolg, für Quierschied. Kiefaber erwähnte auch die teilweise dynamischen Reden von Hans Norbert Schneider, sowohl im Kreisvorstand, wie auch im Landesrat. Die neue Generalsekretärin Nathali Zimmer erwähnte in einer sehr gut vorgetragenen Rede die Bedeutung der Kita-Plätze für die weitere Erziehung von Kleinkindern. „Das ist ein wichtiges Anliegen und gehört in die Planung für ein weiteres Erziehungsprogramm. Für unsere Kinder muss das die Zielrichtung sein“, betonte sie besonders. Die „Jungen Liberalen“ waren von Tobias Raab und Christoph Kleinst, Mitglied im Sulzbacher Stadtrat, bestens vertreten. Sie brachten Gedankengänge ein, die junge Leute bewegen. Sie gaben „den Alten“ einen Schub nach vorne.

Über die Geschichte der liberalen Partei im Saarland gab Lothar Köth einen kurzen Überblick und erwähnte dabei auch die enge Verbindung zu Sulzbach. Brunhilde Müller, die Sulzbacher Vorzeigefrau, hat familiäre Bindungen zu Quierschied. Hans Norbert Schneider setzte sich kritisch mit dem Einfluss der „vierten Gewalt“, der veröffentlichten Presse auseinander. Er nannte deren Verhalten, wie in der Fukushima-Katastrophe oder deren ständigen Wiederholungen des Völkermordes in der Zeit des 2. Weltkrieges als eklatantes Fehlverhalten vor.



Die Linken sind am Boden.

In dieser Veranstaltung wurde vom Ratsmitglied Patrik Saar darauf hingewiesen, dass es „Die Linken“ als Partei nicht mehr gibt. Sie haben sich von ihrem Landesverband getrennt. Als Partei spielen sie keine Rolle mehr.

[WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE](http://WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE)

**Neuer Ortsverbandvorstand der Linken in Quierschied gewählt.**

**DIE LINKE.**

Ortsverband Quierschied

Viele Bürger und Mitglieder fanden den Weg zu uns.

Am Montag dem 15.10.2012 fand die Mitgliederversammlung der Linken statt. Ein Tagesordnungspunkt war die Neuwahl des Vorstandes in Quierschied.

Der Vorstand besteht aus Vorsitzender Dietmar Frisch, Stellvertreter Herrmann Vatter, Klaus Noll, Nadja Jachmann, Wir freuen uns auf Neue Herausforderungen Stärker als bisher ist die Linke in Quierschied geworden.

Wir freuen uns besonders das wir jetzt auch eine Jugendvertretung in unseren Vorstand haben. Nadja Jachmann Unsere Kreisvorsitzende und Mitglied im Landtag Astrid Schramm freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

**Deutschlands Reiche werden immer reicher die Armen immer Ärmer**



Wie muss sich jemand fühlen der das Geld nicht hat um seinen Lebensunterhalt zu Bestreiten. Täglich arbeiten gehen und das Geld reicht nicht.

Das Geld reicht schon lange nicht mehr für Essen, trinken usw.

Am Ende des Monats gehen wir uns Essen holen zur Tafel. eine Schande für Deutschland das wir so etwas haben . (Es müsste nicht sein)

Viele Leute fragen mich warum für alles und jeder Geld ausgegeben wird, aber für Bedürftige hat man kein Geld. Alle wollen doch nur ein ganz normales Leben führen.

Antworten geben kann nur die Politik.

**Deutschlands Reiche werden immer reicher**

Der Wohlstand steigt – doch nur die Reichen profitieren. Ihnen gehören laut Armutsbericht 53 Prozent des Vermögens,

der unteren Bevölkerungshälfte bleibt ein Prozent **Einkommensentwicklung verletzt Gerechtigkeitsempfinden.**

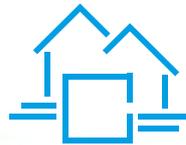
Bei der Lohnentwicklung zeigt sich ein ähnliches Bild: Im oberen Bereich der Bevölkerung sei sie positiv steigend, die unteren 40 Prozent der Vollzeitbeschäftigten hätten jedoch nach Abzug der Inflation Verluste hinnehmen müssen. „Eine solche Einkommensentwicklung verletzt das Gerechtigkeitsempfinden der Bevölkerung

Die unglaubliche Geduld des Deutschen Michels Deutschland 2012: Zuviel Kinder, die arm sind und z.B. die morgens kein Frühstück und kein Pausenbrot bekommen, Rentner, die gezwungen sind dazu zu verdienen, prognostizierte Altersarmut für einen Großteil der Bevölkerung, Hungerlöhne, die Aufstockung durch staatliche Leistungen brauchen, dauernd steigende Preise für die Grundversorgung, usw. Demgegenüber zockende Banker und eine Geld Elite, der das alles am A..... vorbei geht.

Eine Neid Debatte? Nein. Eher die Frage nach sozialer Gerechtigkeit. Und die traurige Feststellung, dass sich der Deutsche Michel wohl alles gefallen lässt.

**BITTE BEACHTEN!**

**Der Anzeigenschluss für die Januarausgabe ist bereits am 17. Dezember bis 12.00 Uhr**



**Haus & Grund®**

Eigentümerschutz - Gemeinschaft

Quierschied e.V.



*Wir wünschen unseren Mitgliedern und Bekannten ein geruhames Fest und ein glückliches, erfolgreiches Neues Jahr!*

Haus & Grund Ortsverein Quierschied e.V.  
 Marienstraße 28 · Quierschied · Tel.: 06897 / 6 69 21  
[www.haus-und-grund-quierschied.de](http://www.haus-und-grund-quierschied.de)  
[info@haus-und-grund-quierschied.de](mailto:info@haus-und-grund-quierschied.de)

**Frohe Weihnachten und ein glückliches Neues Jahr wünscht**

**DIE LINKE.**

Ortsverband Quierschied



## Der Gemeinderat Quierschied hat eine neue Fraktion – Allianz für Quierschied –



Die ehemalige Fraktion Die LINKE im Gemeinderat Quierschied hat gegenüber der Gemeindeverwaltung Quierschied erklärt, dass die Fraktion zukünftig nicht mehr als Fraktion Die LINKE bezeichnet wird. Alle Mitglieder haben erklärt, dass Sie zukünftig als gemeinsame Fraktion weiter bestehen werden, jedoch Ihre Mandate nicht mehr der Partei Die LINKE zuordnen wollen. Zukünftig werde die Fraktion als Allianz für Quierschied (AfQ) bezeichnet. Sie erklärt sich als eine für jedermann offene Wählergemeinschaft, die für eine zielgerichtete und bürgernahe Politik in Quierschied, Fischbach-Camphausen und Göttelborn einsteht. Sie betrachtet sich als demokratische Alternative zu den etablierten Parteien. Die Entscheidung, meint Mario Kläs, Geschäftsführer der Fraktion, ist allen Fraktionsmitgliedern nicht leicht gefallen, sei aber nach einhelliger Meinung als notwendige Konsequenz aus den Querelen der letzten beiden Jahre, im Besonderen mit der Führung des Kreisvorstandes Saarbrücken und dem Verlust an Vertrauen in die regionale Parteiführung erfolgt. Vorgegangen war der Rücktritt des Ortsverbandsvorstandes im Frühjahr dieses Jahres. Die Fraktion, so der alte und neue Fraktionsvorsitzende Max Detemple, steht zu den eingereichten Beschlussfassungen und Initiativen, die in den letzten Jahren durch die Fraktion im Quierschieder Gemeinderat angestoßen wurden. Angefangen vom Sozialpass, dem Windelzuschuss, Leerstandskataster bis hin zur Strukturförderung in allen Ortsteilen. Willi Conrad, der wie die anderen Fraktionsmitglieder schon zu WASG-Zeiten aktiv war, will weiter die Senioreninteressen in der Gemeinde vorantreiben und ein nicht zu überhörendes Sprachrohr in der Fraktion bleiben. Die Vielzahl positiver Einflussnahmen im Sinne der Bürger wollen die Fraktionsmitglieder beibehalten. Entsprechend und in Absprache mit der Gemeinderatsfraktion ist auch die Ortsratsfraktion Göttelborn zur Allianz für Quierschied vortiert. Damit verliert Die LINKE nicht nur ihre zwei Fraktionen in Quierschied, sondern mit Max Detemple auch einen der wenigen Beigeordneten in Westdeutschland und mit Stefan Schmidt einen besonders engagierten stellvertretenden Ortsvorsteher, der viel für Göttelborn bewegt.

## Bergmannsverein „Glück Auf“ Fischbach-Camphausen 2000 e. V.



### Bergbaudenkmal in Fischbach

An der Ortseinfahrt Fischbach in Höhe des Friedhofs wurde vom Bergmannsverein „Glück Auf“ Fischbach-Camphausen 2000 e. V. eine Untertagelok, ein Mannschaftswagen und ein Großraumwagen (Kohlewagen) aufgestellt.



Diese Exponate sollen daran erinnern, dass Fischbach ein Bergmannsdorf war und dass es Fischbach ohne den Bergbau nicht geben würde.

Als am 30. Juni 2012 die Kohlenförderung hier an der Saar eingestellt wurde, kamen die Vertreter des Bergmannsvereins auf die Idee, dieses Denkmal zu erschaffen.

Mit einem Brief an den Ortsrat und der Bitte, dieses zu ermöglichen, wurde die Idee umgesetzt. Eine große Hilfe bei der Umsetzung dieses Vorhabens war unsere Bürgermeisterin, Frau Karin Lawall. Beim Ortsrat und bei der Frau Bürgermeisterin möchten wir uns im Namen unserer Mitglieder recht herzlich bedanken.

Vom Denkmal aus geht der Blick hinauf zur ehemaligen Grube Camphausen mit dem einmaligen Schacht 4 (Hammerkopfturm). Dieser Turm soll als bleibendes Bauwerk unter Denkmalschutz gestellt werden, damit er der Nachwelt erhalten bleibt. Er soll immer deutlich machen, dass die Kohle die gefördert wurde, Wohlstand in unser Land gebracht hat.

Wir als Bergleute, werden auch in Zukunft daran erinnern und sind stolz darauf, diesem Berufszweig angehört zu haben.

„Glück Auf“

## Bäckerei



HAUS DER BACKSPEZIALITÄTEN

★ **Besinnliche Weihnachten und einen guten Start für 2013 wünschen wir allen Kunden und Freunden!**

Rathausstraße 20 · Quierschied  
Telefon: 06897 / 6 42 97

**Malteser Hilfsdienst  
e.V. Ortsgliederung  
Quierschied**



**Malteser**  
...weil Nähe zählt.

**Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr**  
Zunächst möchten wir uns bei allen aktiven Mitgliedern, aber auch den Menschen, die uns dieses Jahr gefördert haben, recht herzlich bedanken und wünschen ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest, sowie eine guten Start ins neue Jahr. Bleiben sie gesund!

#### **Aktiv bei den Maltesern mitarbeiten**

Wenn Sie ihre Erste Hilfe Kenntnisse auffrischen bzw. erweitern wollen und sich ehrenamtlich im sozialen Bereich engagieren möchten, dann sind sie bei uns genau richtig. Unsere Hauptaufgaben sind z.B. die Breitenausbildung der Bevölkerung in Erste Hilfe, die Durchführung von Sanitätsdiensten bei öffentlichen Veranstaltungen, Alten- und Behindertenbetreuung, sowie Jugendarbeit. Sollten wir ihr Interesse geweckt haben und sie sind daran interessiert, die Malteser näher kennen zu lernen, dann kommen sie doch einfach zu uns. Wir zeigen ihnen die Möglichkeiten, wie man sich qualifizieren kann, um bei den Maltesern aktiv mitzuwirken.

Weitere Infos im Internet: [www.malteser-quierschied.de](http://www.malteser-quierschied.de)  
Hier können sie auch unsere aktuellen Kurstermine, vorwiegend Erste Hilfe Kurse für Führerscheinbewerber einsehen bzw. runterladen.

Weitere Kurse, Erste Hilfe am Kind, Erste Hilfe Training, Einweisung am Frühdefibrillator usw. führen wir selbstverständlich auch durch, wobei wir hier auf eine Mindestzahl von Kursbesuchern angewiesen sind. Sollten sie Interesse haben, melden sie sich einfach.

Gerne informieren wir sie vorab telefonisch unter der Rufnummer 06872-921885 (Stephan Wiegert).

**WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE**

#### **Autoglas-Service**

*Wir reparieren professionell mit modernsten Verfahren.*



*Die Formalitäten wickeln wir direkt mit Ihrer Versicherung ab - ohne bürokratischen Aufwand für Sie!*

*Die Steinschlag-Reparatur ist bei vielen Versicherern für Teilkasko-Versicherte kostenlos!*

*Wir beraten Sie gerne!*

**Steinschlag in der Windschutzscheibe?**

**Wir tauschen aus:  
Windschutz-, Heck- und Seitenscheiben in Erstausrüsterqualität.**

#### **Auto-Meiser**

Gertrudstraße 16a • 66589 Merchweiler  
Telefon 06825 / 5353 • Fax 06825 / 8112  
[auto-meiser@freenet.de](mailto:auto-meiser@freenet.de) • [www.auto-meiser.de](http://www.auto-meiser.de)



#### **Herbstprüfung im Schäferhundeverein OG Quierschied**

Am Sonntag, den 05.11.12, führte die OG Quierschied unter der Leitung der 1. Vorsitzenden Margot Kartes ihre traditionelle Herbstprüfung durch. Damit ist auch das Prüfungsgeschehen für das Jahr 2012 beendet.

Als Leistungsrichter konnte Kurt Lang aus der Pfalz gewonnen werden, der kurzfristig wg. Krankheit des vorgesehenen Richters eingesprungen ist! Er meisterte sein schwieriges Amt – es herrschte penetranter Dauerregen - mit viel „pfälzischem“ Humor!

Am Start waren: zur „BH“ (Begleithundprüfung)  
Monika Gard (Hüttigweiler) und Stefan Hölzer (Quierschied)

zur FH (Fährtenhundepfung):  
Heide Gensheimer (Merchweiler)

Zur „IPO 3 (Internationale Prüfungsordnung):  
Rainer Jochum (Merchweiler) und Michael Alles (Namborn)

Am Ende des Wettkampfes dankte die 1. Vorsitzende Margot Kartes – endlich „im Trockenen“ im Vereinsheim - dem Leistungsrichter Kurt Lang für seine Prüfungsarbeit und seine sportliche wie faire Punktevergabe. Natürlich würdigte sie auch alle Teilnehmer und Helfer. Ein persönliches Dankeschön richtete sie an den Schutzdiensthelfer und Übungswart Stefan Hölzer, den Sohn des verstorbenen ehemaligen 1. Vorsitzenden der OG Quierschied, auch für seinen Einsatz, den er i.ü. seit Jahren unermüdlich leistet.

Natürlich kommt eine saarländische Veranstaltung ohne das „Gudd gess“ nicht aus! Und das kam auch dieses Mal nicht zu kurz, dank der hervorragenden Köchinnen, an der Spitze die weit über das Fischbachtal hinaus bekannte und bewährte „Sterne - köchin“ Ursula Gräber!

Im Anschluss an das Essen stiftete die Vorsitzende noch ein stattliches Stück Kuchen – verbunden mit einer Tasse Kaffee!

Es ist noch darauf hinzuweisen, dass jederzeit Gäste mit ihren Hunden „auf dem Platz“ willkommen sind. Die eventuell in Zukunft in den einzelnen Bundesländern vorgeschriebenen „Hundeführerscheine“ können in Form von „Begleitprüfungen“ im Verein erworben werden.

**Meyer**  
Der Partner für **Ihr Dach**

Patrick Meyer  
Dachdeckermeister  
Sebastian-Bach-Str. 66  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 6 56 45  
Fax 06897 / 6 67 83

- Bedachungen
- Flachdachbau
- Fassadenbau
- Reparaturdienst
- Holzbau

## Die Vereine informieren

**Der Gewerbeverein  
Quierschied  
informiert**



**Der neue  
Quierschieder Sparblock**

Neuer Schwung fürs heimische Gewerbe.

Mit einer Offensive startete der Quierschieder Gewerbeverein in den erhofften Augustsommer.

Nachdem der „Branchenführer des Gewerbeverein Quierschied“ für Bürger und Kunden eine Hilfe und Orientierung ist und einen Überblick über die unterschiedlichsten Geschäfte und Dienstleistungen, die in Quierschied und Umgebung ansässig sind und angeboten werden, schafft, geht man nun einen Schritt weiter.

Mit dem neuen „Quierschieder Sparblock“ bieten die Mitglieder des Quierschieder Gewerbevereins allen Kunden gesonderte Rabatte an.

In einer Auflage von 2.500 Exemplaren erhalten die Interessenten einen Sparblock aus Rabattgutscheinen.

Nutzen Sie als Gewerbetreibender auch die Vorteile des Gewerbevereins Quierschied und werden Mitglied.



**Profitieren Sie von den unterschiedlichen Angeboten und Vorteilen im Wert von mindestens 400,00 Euro!**

**Erhältlich bei allen teilnehmenden Partnern, an der Rathausinfo und bei den Banken ab 6,90 Euro!**

**Das passende Geschenk zur Weihnachtszeit.**

**lavita**

Holzer Straße 11  
66287 Quierschied  
Tel.: 06897/6 86 96  
info@lavita-gesundheit.de

**Testen Sie uns jetzt!**

**21 Tage für NUR 21 Euro**

**gültig für alle Kurse,  
Geräte- und Cardiotraining.**

**Kommen Sie vorbei, wir freuen uns  
06897/6 86 96**

**Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!**

**Ihr Lavita-Team**

**www.lavita-gesundheit.de**

**Der Kneipp Verein  
Quierschied  
informiert**

**Kneipp**  
aktiv & gesund  
Quierschied e.V.

**Fahrtenprogramm des  
Kneipp-Vereins Quierschied für 2013**

**Besseringen vom 5. Mai bis 15. Mai 2013**

Erholung pur im Haus Sonnenwald, VdK Erholungs- und Wellnesszentrum, Haus Sonnenwald liegt am Fuße des Schwarzwälder-Hochwaldes im staatlich anerkannten Erholungsort Merzig-Besseringen. Im Haus gibt es ein medizinisches Bewegungsbad mit Bietzener Heilwasser (32° C warm, ohne Chlor), Vital Heilsonne, Solarium, Sauna mit Ruheraum, Physiotherapie, Kegelbahn und Bouleplatz, Parkanlage mit Kneippbecken.

Den Morgen beginnen wir mit Wassergymnastik im hauseigenen Bewegungsbad (Bietzener Heilwasser). Nach der Wassergymnastik gehen wir frühstücken. Anschließend treffen wir uns gegen zehn Uhr zu unserer Frühgymnastik á la Kneipp, mit singen, tanzen und Entspannung. Nach der Entspannung warten alle schon um elf Uhr auf unseren Sekttempfang. Mit kleinen Spaziergänge in der näheren Umgebung wird die Zeit nicht lang. Auch eine Halbtagesfahrt ist dabei, sowie ein Grillabend und ein bunter Abend, der von unseren Akteuren gestaltet wird.

**Bad Lauterberg vom 13. Juli bis 27. Juli 2013**

„Wellness á la Kneipp“ in unserem Kneipp-Hotel Haus Heikenberg mit Fitness-Programm und Gesundheits-Paket. Mit Vergnügen Gesundheit erlangen, unverfälscht nach den 5 Säulen des Sebastian Kneipp. Entspannen, sich wohlfühlen,

fit werden und bleiben.

Das Kurhotel Heikenberg bietet ein Dachgartenrestaurant mit Café und Panorama-Ausblick, Klönstube, Sonnenterrasse, Hallenbad (28°C), Sauna, Dampfsauna, Solarium, Kneipp-Badeabteilung, Turnhalle, Tischtennis, Bocciabahn, Wellnessraum, Wassertretbecken, Liegewiese, Bücherei.

**Bad Wörishofen vom 10. August bis 24. August 2013**

Gesund bleiben an Körper, Geist und Seele im Kneipp-Kurhotel im Kneipp-Zentrum Bad Wörishofen.

Die Kneipp-Therapie ist eine aktive, individuell einsetzbare Therapieform. Durch die Anregung der Selbstheilungskraft wird eine Stärkung der Widerstandskraft und des inneren Gleichgewichts erreicht. Gleichzeitig werden Methoden angeboten, die der mentalen Fitness dienen. Geist und Sinne werden angeregt und vitalisiert. Diese Woche in Bad Wörishofen dient Ihrem körperlichen und geistigen Wohlbefinden, stärkt die Sinne und nährt die Seele. Erleben Sie diese Wohlfühlwoche im schönen Bad Wörishofen.

**Lago Maggiore vom 1. September bis 10. September 2013**

Der Lago Maggiore liegt zu 80 Prozent in Italien und 20 Prozent gehören zur Schweiz. Der See liegt in den italienischen Regionen Piemont und Tessin und im Schweizer Kanton Tessin. Durch seine Lage ist der Lago Maggiore besonders geschützt, die kalten Nordwinde werden von den Bergketten abgehalten. Die Beschaffenheit der Ufer des Sees sind sehr unterschiedlich. Das Ostufer ist eher naturbelassen und wild und teilweise ist es von aufragenden Felsen geprägt. Am Westufer findet man prachtvolle Villen, Gärten, Parks und Paläste.

Wohnen werden Sie in Verbania Pallanza im „Hotel San Gottardo“. Das „Hotel San Gottardo“ zentral und verkehrsgünstig, nahe dem Strand. Die Terrasse bietet einen Panoramablick über die Berge und den Lago Maggiore.

Die Fahrten des Kneipp-Vereins Quierschied finden in Zusammenarbeit mit dem Reiseunternehmen Huwig statt.

Nähere Information und Anmeldung bei Frau Roswitha Riechert Tel. 06897/65766

Urlaub vom Alltag – für den Alltag

**Der Volleyballclub Fischbach informiert**

Volleyball ist eine Sportart, die nicht nur von Profis sondern auch von Seiteneinsteigern und in jedem Alter betrieben werden kann.

Der Volleyballclub Fischbach bieten Interessenten, die früher schon einmal Volleyball gespielt haben oder Seiteneinsteigern, die die Ballsportart neu betreiben möchten donnerstags in der Zeit von 18:00 Uhr bis 20:30 in der Schulturnhalle in Fischbach hierzu die Möglichkeit.

Wer nur oder auch zusätzlich zum Volleyball spielen noch etwas für seine Fitness tun möchte, für den bietet der Verein freitags von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr ebenfalls in der Schulturnhalle Fischbach ein abwechslungsreiches Fitnessprogramm unter der Leitung einer zertifizierten Rehatrainerin an.

Mit den bei diesem Training zum Einsatz kommenden Geräten werden sämtliche Muskelgruppen trainiert. Insbesondere auch die kleine Muskulatur, die beim Muskeltraining oftmals vernachlässigt wird. Ein weiterer Baustein sind Übungen zur Verbesserung der Koordination und des Gleichgewichts.

Durch das zielgerichtete Training unter fachlicher Anleitung wird nicht nur das Körpergefühl gesteigert, zusätzlich werden auch der Alltagsstress und die damit verbundenen körperlichen Anspannungen abgebaut.

Wer Interesse hat: einfach mal beim Training vorbeischaun!

Informationen über unseren Verein auch unter [www.Volleyballclub-Fischbach.de](http://www.Volleyballclub-Fischbach.de)

**Bäckerei & Konditorei**

**R. Schaefer**

Holzerstr. 98

66287 Quierschied

Tel. 06897 / 68 02 95



**Das wird Sie interessieren!**

**Der „Feinschmecker“**

**hat uns zum wiederholten**

**Male als einer der 600 besten Bäcker in ganz Deutschland ausgezeichnet.**

★ ★ ★  
*Geruhsame Weihnachten und  
 einen guten Start ins neue Jahr*

★ wünscht Ihnen ★  
**Familie Roland Schaefer & Team**

## Die Vereine informieren

### Das DRK Quierschied informiert



Aus Liebe zum Menschen

### Weihnachtsessen des DRK OV Quierschied

Am 1. Dezember bietet das DRK Quierschied im Rahmen des alljährlichen Weihnachtsmarktes erneut ein Essen an. Das Angebot: „Gefüllde“ und Erbsensuppe. Es kann vor Ort bei der Feuerwehr Quierschied gegessen oder auch Portionen abgeholt werden. Zusätzlich zu diesem Angebot fahren das DRK und die Feuerwehr die Mahlzeiten durch ganz Quierschied aus.

### Der Club Fröhlichkeit e.V. Quierschied informiert



### Endlich Straußenbub

Am 12.11.2012 wurde wie jedes Jahr an der Martinikirmes nach alter Tradition beim Club Fröhlichkeit auch Kittelclub genannt, das „Hammelaustanzen“ durchgeführt.

Der Umzug zur Taubenfeldschule wurde vom alten Straußenbub Wolfgang Schug angeführt.

Es ging mit 43 Kittelbrüder und Musik von der Hopfenblüte los, über die Marienstraße, mit einem Zwischenstopp für eine kleinen Stärkung von der Bürgermeisterin Karin Lawall, dann weiter über die Rathausstraße, den Eisengraben zur Taubenfeldschule.

Dort angekommen wurde von Gerd Groß die Eröffnungsrede gehalten und der Zunder mit der Flasche am Galgen vom Ehrenvorsitzenden Erwin Deutsch angezündet. Nun marschierten die Kittelclubbrüder etwa 20 Minuten mit Marschmusik im Kreis, den Kirmesstrauß immer weitergebend, bis der Zunder durchgebrannt war und die Flasche auf den Boden fiel.

In diesem Augenblick hatte unser Ehrenmitglied Hans Bost den Kirmesstrauß in der Hand. Hans Bost freute sich riesig, denn er ist seit 56 Jahre im Verein, hat jedes Hammelaustanzen mitgemacht, aber leider nie den Kirmesstrauß be-

kommen. Er war übergücklich und konnte es kaum fassen und alle Vereinsmitglieder freuten sich mit ihm.

### Von allen Kittelclubbrüdern herzlichen Glückwunsch.

Nun ging es mit dem Umzug unter musikalischen Klängen und dem neuen Straußenbub Hans Bost zu einem Umtrunk in den Saloon. Danach zogen die Kittelbrüder zum Vereinslokal Gasthaus Didion zum Wurstessen, das von der Metzgerei Detemple in Göttelborn gespendet wurde. Der neue Staußenbub wurde zünftig gefeiert.

Seine Aufgabe ist es, den Verein für ein ganzes Jahr zu repräsentieren.

Ferdinand Schmidt  
1. Vorsitzender



Das DRK Quierschied wünscht allen Mitgliedern des Ortsvereins sowie allen Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde ein frohes Weihnachtsfest!





### Karnevalsverein „Die Quierschder Wambe“ e. V. informiert



Worte können nicht beschreiben, was zur Zeit in uns vorgeht. Wir sind so überwältigt und stolz. Vollbesetzte Häuser, überfüllte Plätze und Tränen vor Lachen. So haben wir den letzten Monat erlebt. Lasst uns gemeinsam den vergangenen Monat Revue passieren.

### Halloweenwanderung 2012



Wie immer am 31.10. beschworen die „Quierschder Wambe“ zahlreiche Geister und leiteten den Flugverkehr der Hexen in den Quierschieder Wald um. Wegen des Pokalspiels der SpVgg Quierschied mussten wir in diesem Jahr unseren Stammplatz am Friedhof räumen und auf die Brach ausweichen. Die Wambe fanden Unterschlupf beim Stamm Chico-Mendes, der uns freundlicherweise an ihrem Pfadfinderheim campieren

ließ. Mehr als 200 kleine und große Halloweenverrückte kamen, amüsierten und gruselten sich gemeinsam. Während die 10 Gruppenführer die Kleinen durch den mit Kerzen beleuchteten Wald führten, wurden die Großen von den Helferrinnen und Helfern der Garden, des Orga-Teams und Vorstands verköstigt. Nach Abschluss der Wanderung wurde sogleich von den gruseligen Ereignissen berichtet.

Wir bedanken uns ganz besonders bei Christian Schmitt vom Stamm Chico-Mendes für das freundliche und kurzfristige Entgegenkommen. Natürlich danken wir auch allen Helferrinnen und Helfern, den Gruppenführerinnen und -führern sowie den vielen Teilnehmern. Wir freuen uns schon jetzt auf das nächste Halloween.



### Sessionseröffnung des Kreis ILL

25 Wambe machten sich am 10.11.2012 auf den Weg nach Ottweiler zur Sessionseröffnung des Kreis ILL. Pünktlich um 20.11 Uhr marschierten die Vertreter der Vereine, angeführt vom Fanfarenzug Ottweiler, durch's vollbesetzte Haus auf die Bühne und eröffneten gemeinsam die neue Session 2012/2013. Märsche und Schautänze gab es in Hülle und Fülle, Büttreden durften selbstverständlich auch nicht fehlen. Ein Höhepunkt der Veranstaltung war der Beitrag der „Quierschder Wambe“. Joachim Schröder, 2. Vorsitzender und schon fast ein alter Hase in der Bütt, erntete mit seiner Reimrede „25 Jahr verheirat“ - Der Silberbräutigam“ nicht nur Lacher, sondern auch Standing-Ovation vom gesamten Publikum. Hans-Peter Schumacher bedankte sich bei allen Teilnehmern und lud die befreundeten Vereine gleich auf unsere eigene Sessionseröffnung ein.



### Die Quierschder Narren läuten die neue Session ein

Lang ist's her, dieses Jahr haben wir es endlich geschafft. Alle drei Karnevalsvereine der Gemeinde riefen zur gemeinsamen Sessionseröffnung ins Dorf. Und mehr als 500 Bürger kamen. Der KV „Die Quierschder Wambe“ e. V., KV „Von der Höh“ Götzelborn e. V. und Theaterverein „Saargold“ Fischbach-Camphausen e. V., in Zusammenarbeit mit dem Gewerbeverein Quierschied, stellten gemeinsam eine überragende Veranstaltung auf die Beine. Um 14.11 Uhr setzte sich ein kleiner Umzug auf dem REWE-Parkplatz in Bewegung Richtung Festbühne in der Marienstraße. Angeführt wurde der Zug vom Freien Fanfarenzug Spiesen-Elversberg und begleitet durch Vertreter der Vereine, Garden, Redner und Freunden der Vereine. Der geplante Prolog der Elferrats- und Sitzungspräsidenten musste aus privaten und gesundheitlichen Gründen umgestaltet werden. So ergab es sich, dass Joachim Schröder kurzfristig die Moderation übernahm. Doch man scheute weder Kosten noch Mühe und richtete eigens eine telefonische Liveschaltung zum schönsten Elferratspräsidenten des Saarlands, Hardy Paul, ins Krankenhaus ein. Gott Jokus, alias Hans-Peter Schumacher, grub sich extra den weiten Weg aus Ibbenbüren nach Quierschied durch um offiziell die Faasend in Quierschied einzuläuten. Während den Auftritten der Garden aus Fischbach und Götzelborn, Schunklern und einem nicht-geplanten Zwiegespräch zwischen Joachim und einem Besucher, wurden die Besucherinnen und Besucher am Bier- und Rostwurststand von den Freunden aus Fischbach und Götzelborn bewirtet. Die über die Dorfgrenzen hinweg bekannte Gesangsgruppe „Die Heuler“ der Wambe stimmte dann das Publikum auf den Höhepunkt der Veranstaltung ein: der Auftritt der Mundart-Rockgruppe „Die Konsorten“. Diese veröffentlichten kurz zuvor ihr erstes Album „Uff Platt“ und ließen es sich trotz vollem Terminkalender nicht nehmen, einen kurzen Auszug daraus zu präsentieren.

Im Namen aller teilnehmenden Vereine möchten wir uns herzlich beim Gewerbeverein Quierschied, vertreten durch Dirk Daniel, bedanken. Ein ganz besonderer Dank gilt auch Carsten Berndt, Mitarbeiter beim Bauhof der Gemeinde Quierschied. Er hat uns mehrmals bei den Vorbereitungen kurzfristig und unkompliziert „aus der Patsche“ geholfen. Ein großer Dank darf natürlich nicht fehlen. Nämlich Ihnen, dem besten Publikum der Welt!

### Frech-frivoles Treiben

Dass die Wambe nicht nur Freunde in Fischbach und Götzelborn haben zeigte sich am 17.11.2012. Man veranstaltete zusammen mit den „Pänz“ aus Neuweiler in der „Alten Näherei“ eine Herrensitzung. Vor Jahren eingemottet, in dieser Session erstmal wieder aus der Versenkung geholt, ging es um 20.11 Uhr in Quierschied heiß und heftig zu. Manfred Neuer, Elferrats- und Sitzungspräsident der Neu-

weiler „Pänz“, begrüßte die rund 100 Zu-schauerinnen und Zuschauer im entsprechend geschmückten Nebensaal. Und schon kurz danach stiegen die Temperaturen, was an den beschlagenen Scheiben eindeutig zu erkennen war. Joachim Schröder gab als „Portier vom Eros-Center“ allerhand Einblicke ins horizontale Gewerbe, die zwei „Bordsteinschwalben“ Rieke Jungfleisch und Julia Schmidt wussten von einigen Eskapaden ihrer Kolleginnen und Kunden zu berichten.

Die „Pänz“ schickten gleich eine ganze Brigade ins Rennen. Angefangen von unzähligen Büttenrednerinnen und -rednern, u. a. Katja Piro, Sandra Dumont, Wolfgang Fuchs, Heinz Hoffmann und Stefan Mostberger, bis hin zu den beiden Schautänzen ihrer Prinzengarde. Mit ihrem „Can Can“ aus dem Jahre 2009 verzückten die Mädels das gesamte Publikum. Bei dem Anblick wurde so Manchem im Saal richtig schwummerig. Auch der Mix auf Tra-vestie und Kabarett der „Starlight Divas“ Nana Ross und Michelle de la Rose entzückte alle Anwesenden. Auch „Die Heuler“ der Wambe waren wieder mit von der Partie. Sie heizten die Stimmung mit ihren Hits bis zum Siedepunkt auf. Und dann war da noch der Auftritt von Helmut Fuchs, der sich extra auf eine Weihnachtsfeier eingestellt hatte. Kur-zerhand schmiss er sein geplantes Programm um und gab mit seiner Gitarre die Zweideu-tigkeit der deutschen Sprache zum Besten. Und weil's so schön hat geklappt, wird's im nächsten Jahr nochmal gemacht! Freuen Sie sich jetzt schon mit uns auf die nächste Herrensitzung.

#### Ausblick

Das Motto unserer diesjährigen Session lautet „Die Wambe im Märchenwald“. Unsere Garden, Sänger, Rednerinnen und Redner stehen schon in den Startlöchern zum Angriff auf die Lachmuskulatur. Rotkäppchen trifft auf Schneewitchen, die sieben Geißlein auf die sieben Zwerge, Hänsel und Gretel heizen der Hexe so richtig ein.

In dieser Session wird es eine kleine Änderung im gewohnten Programmablauf geben. Wolfgang Schug verkündete vor geraumer Zeit seinen Rücktritt als Elferrats- und Sitzungs-präsident aus privaten Gründen. Wir bedauern es zutiefst, bedanken uns aber nochmals bei ihm für die geleistete Arbeit der letzten Jahre. Dennoch muss die Faasend weitergehen. Glücklicherweise fand sich in Joachim Schröder ein würdiger Nachfolger als Sitzungspräsident. Er verabschiedet sich nach nunmehr 7 Jahren aus der Quierschder Bütt, um sich voll und ganz seinen neuen Aufgaben zu widmen. An seiner Seite übernimmt Bernd Paries kommissarisch den Vorsitz des Elferrats der Wambe. Bei beiden bedankt sich der Verein schon im Voraus für die Übernahme der Aufgaben und ihren unermüdli-chen Einsatz für den Verein.

Darüber hinaus bedanken wir uns bei all unseren aktiven und passiven Mitgliedern, Verei-nen, Freunden, Sponso-ren, Gönnern und unserem Publikum für die Unterstützung im ver-gangenen Jahr. Ihnen und ihren Familien wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und freuen uns, Sie an unseren Veranstaltungen wie-derzusehen.

**Auf die Quierschder und die Faasend ein dreifach-kräfti-**

## Plakette fällig?



Wir führen die

**Hauptuntersuchung**

**Änderungsabnahmen**

an Ihrem Fahrzeug durch.

### Unsere Prüfstellen in Ihrer Nähe

#### Merchweiler

Quierschiedstr. 20  
66589 Merchweiler  
Gew. Gebiet „Auf Pfuhlst“

Tel: 06825 / 8 01 67 56

#### Bexbach

Saarpfalz-Park 105a  
66450 Bexbach  
m.schindin@gmx.de

Tel: 06826 / 5 32 31

## Reisebüro Andler

**Frohe Weihnachten und  
ein glückliches neues Jahr!**

Rathausstraße 2 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 6 54 54 · Fax: 06897 / 6 18 30  
reisebueroandler@t-online.de

**FREIE WAHLER**

**Wir wünschen allen  
Bürgerinnen und Bürgern  
ein frohes Weihnachtsfest  
und einen guten Start  
ins neue Jahr.**

**Ihre FREIE WÄHLER  
Quierschied**

### Die Spvgg. Quierschied informiert



#### Besuchen Sie uns auf dem Weihnachtsmarkt!

Wie in jedem Jahr ist die Spvgg. Quierschied wieder mit einem Stand auf dem Quierschie-der Weihnachtsmarkt am 1. Dezember vertreten. Kommen sie vorbei und lassen sie sich von unseren Helfern mit Speis und Trank versorgen!

#### Anmeldung zum Hallen-Hobbyturnier bis 10.12. möglich!

Ab sofort können sich aktive und nichtaktive Hobbyman-schaften wieder für unser traditionelles Hobby-Hallenturnier in der Taubenfeldhalle anmelden. Wie immer wird das be-liebte Fußballturnier zwischen den Feiertagen (Donnerstag, 27.12. bis Sonntag, 30.12.) ausgetragen. Bitte schreiben Sie eine Email mit dem Namen der Mannschaft sowie den Kontaktdaten eines Verantwortlichen an: info@spvgg-quier-schied.de . Nähere Informationen finden sie künftig auf un-serer Internetseite.

#### Mitglieder aufgepasst!

Der Vorstand der Spvgg. setzt in den kommenden Monaten die Beschlüsse der letzten Mitgliederversammlung um. Dazu gehört die Umstellung des Einzugs der Mitgliederbeiträge auf eine halbjährliche und eine ganzjährige Zahlungs-variante. Bitte beachten sie außerdem: Im Zuge der von der Mitgliederversammlung beschlossenen Beitragserhöhung kann es zu Nachbuchungen kommen.

Der Vorstand der Spvgg. Quierschied wünscht allen Mitglie-dern, Gönnern und Freunden sowie den Aktiven-, Jugend- und AH-Spielern und deren Familien ein schönes Weih-nachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013!

#### Die Spiele im Dezember

Sonntag, 02.12.2012

Spvgg. Quierschied II und III SPIELFREI  
SV Herm. R.Höhe - Spvgg. Quierschied 16:00 Uhr

Samstag, 08.12.2012

Spvgg. Quierschied - Vikt. Hühnerfeld 16:00 Uhr

Sonntag, 09.12.2012

TuS Herrensohr III - Spvgg. Quierschied III 12:45 Uhr  
TuS Herrensohr II Spvgg. Quierschied II 14:30 Uhr

Weitere Informationen auf: [www.spvgg-quierschied.de](http://www.spvgg-quierschied.de)

### Die SG Quierschied informiert



#### B-Jugend: Saarlandpokal-Achtelfinale terminiert

Die Termine für die Achtelfinalspele des Saarlanpokals ste-hen fest. Unsere B-Jugend (Kreisliga) trifft am Sonntag, 9. Dezember 2012, in Göttelborn auf den Bezirksligisten JFG Saarschleife (Anstoß: 10.30 Uhr).

#### SG-Jahresabschlussfeier im Januar

Wie im letzten Jahr wird aus der traditionellen „Weihnachts-feier“ eine „Jahresabschlussfeier“ der SG Quierschied. Im Januar 2013 – der genau Termin wird rechtzeitig bekannt gegeben – feiern die rund 160 Kinder und Jugendlichen mit ihren Trainern, Betreuern, Eltern und Freunden das zweite erfolgreiche Jahr der Spielgemeinschaft zwischen der Sp-vgg. Quierschied, dem FV Fischbach und dem SV Germania Göttelborn.

*Die Verantwortlichen der SG Quierschied wünschen den Spielerinnen und Spielern, ihren Familien sowie ihren Trainern und Betreuern ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013!*

#### Die Spiele im Dezember:

Samstag, 01.12.2012

C-Junioren:  
JFG Saar-Halberg II - SG Quierschied 15:00 Uhr

★ *Wir wünschen* ★  
★ *Ihnen frohe Weihnachten* ★  
*und einen guten Start ins neue Jahr!*  
★ *Liana Thomaneck-Martin & Team* ★

FRISEUR SALON  
*Liane Martin*

Glashüttenstr. 20  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 63966



*Mode-Shop*  
Marienstraße 2B  
66287 Quierschied  
Tel. 06897 / 6 38 12  
Wir führen:  
Damenkleidung von Gr. 36-52 · Damenschuhe von Gr. 36 - 42

★ *Vom 1. bis 24. Dezember können Sie an unserem Weihnachtsbaum Ihre Prozente ziehen!* ★

D-Junioren:  
SF Köllerbach II - SG Quierschied II 15:00 Uhr  
A-Junioren:  
SG Quierschied - SV Röchl. Völklingen 15:30 Uhr  
**Sonntag, 02.12.2012:**  
B-Junioren:  
SG SV Hermann-Röchling-Höhe - SG Quierschied 10:30 Uhr  
**Mittwoch, 05.12.2012:**  
B-Juniorinnen:  
SG Quierschied - ASC Dudweiler 18:00 Uhr  
**Freitag, 07.12.2012:**  
B-Juniorinnen:  
SG Quierschied - TuS Jägersfreude 17:45 Uhr  
**Sonntag, 09.12.2012:**  
B-Junioren:  
SG Quierschied - JFG Saarschleife 10:30 Uhr  
**Mittwoch, 12.12.2012:**  
B-Juniorinnen:  
TuS Jägersfreude - SG Quierschied 19:00 Uhr

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.SG-Quierschied.de](http://www.SG-Quierschied.de)

[WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE](http://WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE)



*Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
Neues Jahr wünscht Eure  
Quierschieder FDP.*



**BITTE BEACHTEN!  
ANNAHMESCHLUSS  
FÜR DIE JANUAR-AUSGABE:  
17. DEZEMBER 2012 BIS 12.00 UHR!**

**ALLE AUSGABENUND FOTOS  
VON VERANSTALTUNGEN  
FINDEN SIE AUCH IM INTERNET  
UNTER [WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE](http://WWW.KÄSBLÄTTSCHE.DE)**

**LIEBE VEREINE,  
WIR SIND STETS AUF DER SUCHE  
NACH EINEM VEREIN FÜR  
UNSER TITELBILD!**

**BEI INTERESSE MELDEN SIE SICH  
BITTE UNTER TEL. 06897 / 9249502  
ODER [RDS@REPRODESIGN.DE](mailto:RDS@REPRODESIGN.DE)**



## Kalbsinvoltini mit Kartoffel-Pilzfüllung



Quelle: Unilever

### Zutaten für 6 Portionen:

- 200 g Champignons
- 1 Knoblauchzehe
- 1 Bund Petersilie
- 2 EL Butter
- 1 Packung PFANNI Teig für Kartoffel Knödel HALB & HALB
- 12 sehr dünne Kalbsschnitzel
- Salz
- frisch gemahlener Pfeffer
- 12 Scheiben Parmaschinken
- etwa 24 Salbeiblättchen
- 2 EL Olivenöl
- 150 ml Madeira
- 50 ml Kalbsfond (Glas)
- 2 Zwiebeln
- 2 EL Butterschmalz
- 1 großes Glas Rotkohl
- 2 EL Zucker
- 3 EL Preiselbeeren (Glas)
- 3 EL Balsamico-Essig

### Zubereitung:

1. Für die Involtini: Champignons putzen und fein hacken. Knoblauch abziehen und hacken. Petersilie abspülen und fein hacken. 1 EL Butter in einer Pfanne erhitzen und Knoblauch und Pilzwürfel darin anbraten. Petersilie zugeben. Pilze, 625 ml Wasser und Knödelteig verrühren und nach Packungsanleitung quellen lassen.
2. Kalbsfleisch auf der Arbeitsfläche nebeneinander ausbreiten und mit Salz und Pfeffer würzen. Knödelteig auf dem Fleisch verstreichen, mit Parmaschinken und Salbeiblättchen belegen und aufrollen. Röllchen mit Spießen fixieren.
3. Backofen auf 200 Grad/Umluft 180 Grad/Gas Stufe 3 vorheizen. Olivenöl in einer Pfanne erhitzen. Röllchen darin rundherum anbraten. Mit Madeira und Kalbsfond ablöschen. In eine mit Butter eingefettete Form geben und im Backofen etwa 15 Minuten garen.
4. Rotkohl: Zwiebeln abziehen, in Würfel schneiden. Butterschmalz in einer Pfanne erhitzen. Zwiebelwürfel darin andünsten. Rotkohl aus dem Glas, 2 EL Zucker und 3 EL Preiselbeeren dazugeben. Mit 3 EL Balsamico Essig und Salz abschmecken. Etwa 15 Minuten garen.
5. Involtini aufschneiden und mit dem Schmorfond und Rotkohl anrichten.

## TITELBILD

### Die Vorschulkinder des Kindergartens St. Paul wünschen Frohe Weihnachten

1.Reihe v.l.

Marian, Josephine, Leonie, Kira, Celina, Leon, Silas, Steven, Luca, Luis, Nick, Jasmin, Kevin, Ignazio, Timo, Felicia

2.Reihe v.l.

Barbara Leermann, Marie, Steffen, Andrea Schmitt, Simon, Jannick, Hannah-Lorena, Lilly, Jutta Marx



### Impressum:

Ausgabe:	12/2012 · Dezember 2012
Herausgeber:	RDS Verlag GmbH · Es Käsblättsche · N. Hajiannia Marienstraße 18a · 66287 Quierschied
Redaktion:	Es Käsblättsche, Nina Hajiannia, Houtan Hajiannia, Hans Norbert Schneider
Redaktion Medizin:	Dr. Markus Schadt
Gesamtherstellung:	RDS Verlag GmbH · Es Käsblättsche
Erscheinungsweise:	monatlich
Anzeigen:	Houtan Hajiannia, Hans Norbert Schneider
Fotos:	Houtan Hajiannia, Peter Henkes von Vereinen u. Privatpersonen
Titelfoto:	RDS Verlag GmbH
Redaktionsschluß:	für Ausgabe Januar 2012 17. Dezember 2012 · 12.00 Uhr

Der Herausgeber haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos ebenso für Satz- und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck von Texten und Fotos nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion wieder. Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers veröffentlicht werden.

RDS Verlag GmbH · Es Käsblättsche  
Marienstraße 18 a · 66287 Quierschied  
Tel. 06897/9249502 · Fax 06897/ 9249503  
info@kaesblaettsche.de · redaktion@kaesblaettsche.de  
anzeigen@kaesblaettsche.de · www.käsblättsche.de



★ *Ich wünsche* ★  
 ★ *meinen Kunden und Freunden* ★  
 ★ *ein besinnliches Weihnachtsfest* ★  
 ★ *und ein glückliches Jahr 2013!*

★ *Hundepflege aller Rassen*



Ursula Weis  
 Hochstraße 2  
 66287 Quierschied  
 Tel. 06897 - 60 10 600



**Tierarztpraxis**  
**Dr. Nicole Dubois**

*Wir wünschen Ihnen und Ihrem Tier*  
*ein gesegnetes Weihnachtsfest*  
*und einen guten Start ins Neue Jahr!*

*Vielen Dank für das uns*  
*entgegengebrachte Vertrauen!*

*Dr. Nicole Dubois & Team*

**Holzer Straße 43 · 66287 Quierschied**  
**Tel 06897 / 6 10 10 · Fax 06897 / 6 81 47**

Sprechzeiten: Mo. - Fr.: 9.00 - 12.00 Uhr · 14.30 - 18.30 Uhr  
 Sa.: 9.00 - 11.00 Uhr · Mittwoch nachmittag geschlossen

# Sandra's Hundeshop

Seit 1988

**Jeden Donnerstag**  
**Frischfleisch**



Frohe Weihnachten  
 und ein glückliches Neues Jahr  
 wünschen wir  
 unseren Kunden und Freunden!

**66287 Fischbach · Talstraße 3**  
**Tel. 0 68 97 / 6 44 73**  
**www.sandras-hundeshop.de**

Mobile Tierheilpraxis  
 & Hundeschule  
*Schnüffelnase*



*Wir wünschen all unseren*  
*Zwei- und Vierbeinern*  
*frohe Weihnachten*  
*und ein glückliches Jahr 2013!*

Marion Thömmes  
 Steinbergstraße 28 · 66287 Quierschied  
 Tel. 06897 601758 · Mobil 0151 19782321  
 marion.thoemmes@thp-saar.de  
 www.thp-saar.de



## Gold- und Münzankauf

Kaue Gold, Silber, alten Modeschmuck, Armband- und Taschenuhren, Gold- und Silbermünzen, Medaillen und Banknoten.

Spezialisiert auf dem Münzgebiet können wir brillante Preise anbieten.

Ankauf von versilberten Bestecken, Schalen, Becher e.t.c. und Zinn.

Wir suchen Artikel aus dem 1. und 2. Weltkrieg  
(Fotos, Alben, Urkunden, Abzeichen, Wehrpässe, Krüge e.t.c.).

Testen und besuchen Sie uns! Gerne auch bei einer kostenlosen Tasse Kaffee.

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Jahr 2013!**

Münzfrank · Marienstraße 6 · 66287 Quierschied  
Tel.: 06897 / 9 24 24 92 · Mobil: 0160 / 97 74 07 30  
info@muenzfrank.de · www.muenzfrank.de



Öffnungszeiten: Mo. und Di. 9.00 - 12.00 und 14.30 - 18.00 Uhr · Mi. und Sa. 9.00 - 12.00 Uhr · Do. und Fr. 9.00 - 18.00 Uhr